

‘No pasticcio

NO PASTICCIO

NO PASTICCIO

Da Le carnaval dun merle blanc, di Durn e Chivot

Commedia in quattro atti in collaborazione con Eduardo Minchini

Personaggi

D. Pasquale Brasciola, notaio

Giulietta, sua figlia

Mariuccia, sua figlia

Giovannino, marito di Giulietta

Eduardo, nipote di Pasquale

Felice Sciosciammocca

Attanasio Pirosicco

D.a Nunziata

Cecilia, sua nipote

Faustina, ballerina, gemella di Cecilia

Angiolella, serva di Pasquale

Bettina

Teresina

Gaetano, parrucchiere

Ciccillo, giovane di restaurant

Alberto

Un Servo

ATTO PRIMO

Camera in casa di Pasquale. Una porta in fondo e quattro laterali. Mobilia di mogano, sedie, ed un tavolino con occorrente e campanello.

SCENA PRIMA

Giulietta ed Angiolella.

GIULIETTA (dalla sinistra): E accoss Ngiul, che me dice?

ANGIOLELLA (dalla destra): Co la chiavetella fauza, chavimmo fatto f, aggio aperta la scrivania de lo marito vuosto, e aggio

revutato tutte le carte.

GIULIETTA:E haje trovato qualche lettera, qualche cosa?

ANGIOLELLA:Niente, ma ve pare, signorina mia, chillo po era tanto scemo de farcela trov. Li marite so fine assaje quanno se tratta de mbrugli le mugliere.

GIULIETTA:Ma Ngiul, tu te fusse ngannata lata sera, avisse pigliato nu sbaglio?

ANGIOLELLA:Che sbaglio signori, io luocchie li tengo buoni. Lo marito vuosto, gioved a sera, passiava cu na madamosella pe sotto lo vraccio, dinto a la villa Comunale.

GIULIETTA:E chi poteva essere?

ANGIOLELLA:E che ne saccio.

GIULIETTA:Ah, birbante! E me fa tanto lo buono, tanto laffezionato e pap ca lo crede nu modello.

ANGIOLELLA:Signorina mia, luommene quanto cchi fanno ved che so gatte morte, tanno vavite da mettere cchi paura.

PASQUALE:Nfame, nfame, birbante!

ANGIOLELLA:Signur, ma vuje nun vavite da pigli collera, io pe tanto ve laggio ditto, pecch ve voglio bene, e me sento currivo cavita

**da essere ngannata, vuje senza
che varraggiate, senza che ve
fragnite ncuorpo, quanno avite
scoverta na cosa de certo, nun le
dicite niente, aspettate che se
corca, e quanno s addurmuto,
pigliate nu staccariello, e le
facite na bona mazziata.**

**GIULIETTA:Vattenne Ngiul, che
dice, te voglio f ved caggia f,
voglio f revot a casa.**

SCENA SECONDA

**Eduardo e dette, poi Pasquale di
dentro.**

EDUARDO:Giuli, buongiorno.

GIULIETTA:Buongiorno. (Di male

umore.)

EDUARDO:Che d, staje de cattivo umore?

ANGIOLELLA:Lassatela , sta ncuitata co lo marito.

EDUARDO:Tazza solita Ngiul, Mariuccia add sta?

ANGIOLELLA:Pe carit, nun lannummenata manco, sta comme a na vipera cu buje, ha ditto che non ve v ved, e nun ve vo sentere cchi.

EDUARDO:Ah! chesto ha ditto e bravo cheste so le femmene, fanno ved che morene, che se perdene pe nu giovene, e po

**tutto nzieme sarrefreddano, e
intanto nu povero giovene
rimmane cu na passione.**

**GIULIETTA: Vattenne, povero
giovene e passione, vuje site
tutte de na maniera, mare chella
figliola che nce capita.**

**EDUARDO: Ma tu pu dicere che io
a soreta nun la voleva bene?**

**GIULIETTA: S la vulive bene
veramente, te sarrisce
assoggettata a la prova che
voleva pap.**

**EDUARDO: Ma io a chella prova,
non poteva resistere Giulietta
mia, te pare che io poteva f 2
mise de chella vita.**

ANGIOLELLA:E la faciveve,
aggiate pacienza; chi v bene, f
tutto, emb, D. Giovannino, lo
marito de la signorina, nun la
facette?

EDUARDO:E forse le piace de la f.

GIULIETTA:E cu tutto che lha
fatto, doppo spusato,
addeventato tanto birbante.

EDUARDO:Ma add sta zi
Pasquale, nce voglio parl, alla
fine le so nepote, a Mariuccia le
songo frate cugino, me la
putarria d senza farme f la prova.

GIULIETTA:No, Edu, impossibile,
nun nce penz, nce pierde lo
tempo, tu saje pap quanto

**stravagante, e quanno se mette
ncapo na cosa, chella adda
essere, sta jurnata sospetta lo
sposo de Mariuccia, nu certo D.
Felice Sciosciammocca di
Nocera, ce lha proposto
Giovannino maritemo, ch amico
suo e collega.**

**ANGIOLELLA:Gi, dice che pure
miedeco.**

**EDUARDO:Vuje che dicite, tutte
chesto nce sta! Comme dinto a
na settimana, che so stato fore,
chesto mhanno combinato?**

GIULIETTA:Statte zitto!

**EDUARDO:Ah, sta jurnata arriva
lo sposo, e bravo, e si assoggetta**

**a la prova che limpone zi
Pasquale?**

GIULIETTA:Certo.

**ANGIOLELLA:Ve pare, se tratta de
se pigli chella guagliona, e 80
mila lire di dote.**

**EDUARDO:No, vi giuro che stu
matrimonio nun sadd f.
Mariuccia, ha da essere mia, mia
a qualunque costo!**

ANGIOLELLA:Zitto pe ccarit!

**EDUARDO:Ritenete, che io faccio
cose de pazzo, io revoto la casa,
io accido lo sposo, accido a essa,
accido a ziemo, e p me mengo
dinto a lu puzzo!**

GIULIETTA:Eh, che staje dicenno.

EDUARDO:Che sto dicenno, te lo faccio ved co li fatte, a me a capa nun troppo maiuta, Mariuccia la voglio troppo bene, o me la danno co lo buono, o so capace de qualunque cosa. (Gridando.)

PASQUALE (di dentro): Giulietta, Giulietta?

GIULIETTA:Pap!

ANGIOLELLA:Lo Padrone!
(Eduardo scappa pel fondo.)

GIULIETTA Eccome cc pap.
(Entra a sinistra.)

ANGIOLELLA:Gue, chillo pareva

ca se vuleva mangi lo munno, e p, sentenno la voce de lo patrone, se n scappato de chella manera. Intanto la signorina che pretenne che io stongo sempe appriesso a lo marito? Povera signorina, have ragione, chillo quanno nce faceva ammore, pareva nu cuniglio, appena se lha sposata, va facenno chelli quatte mbroglie; co la scusa che isso miedeco, che va facenno visite, esce a la matina, e se ritira a la sera. Ah! Uommene uommene! Faccio buono io che nun ne voglio proprio sap de me mmaret. Io nun capisco quanno na figliola, tene mangi, vestite, durm, neh, stu marito a che

serve? (Guarda in fondo.) Uh! E chillo chi che sta assettato fore a la sala, comme curiuso, fosse lo sposo che aveva da ven, e che fa ll fore? Pecch nun trase? neh, sapete, voi chi siete, pecch nun trasite?

SCENA TERZA

Felice e detta.

FELICE (di dentro): E nessuno me dice niente.

ANGIOLELLA: E trasite, che nce facite lloco fore?

FELICE (uscendo): Grazie tanto. Capite, me pareva brutto, io so venuto da paricchio, lo servitore

**mha fatto assett ncoppa a lo
bancone, e mha lasciato.**

**ANGIOLELLA:Ah! Vha lasciato
ncoppa a lo bancone?**

**FELICE:(Eh, a uso de nu duje
solde).**

ANGIOLELLA:Ma vuje chi site?

**FELICE:Sono D. Felice
Sciosciammocca di Nocera.**

ANGIOLELLA:Vuje site lo sposo?

FELICE:Sissignore.

**ANGIOLELLA:Ah, io laveva
ditto!... accomodatevi... aspettate
(Io m nun saccio si aggio fatto
buono che laggio fatto tras a pe**

**me, laveva prima annunzi) neh,
scusate, aggiате pacienza,
jatevenne nata vota fore.**

FELICE:E pecch?

**ANGIOLELLA:Vaggia annunzi
capite, si no chillo lo patrone se
piglia collera.**

**FELICE:E fa ambressa, agge
pacienza, che io nun me fido
daspett. (Via pel fondo.)**

**ANGIOLELLA (p.a.a.s. poi torna):
E si chillo le dice che ha
aspettato assaje fore, s che
cancariata che mabbusco;
quanno lo trove cc nata cosa, m
lo faccio tras. Sapite, trasite.**

FELICE (entra):
**Rispettabilissimo... la padrone
add sta.**

ANGIOLELLA:No, io nun laggio
chiamato ancora. Accomodatevi.
(P.a.c.s.) (E silo padrone lo
vuleva f pass dinto a la galleria,
dice comme t venuto ncapo de lo
f trasi cc, chillo tanto arragiuso.)
Neh, scusate, jatevenne nata vota
meglio caspettate fore.

FELICE:Bella figli, tu se p sap che
me vu fa f, e damme pace

ANGIOLELLA:Capite, po essere ca
lo patrone, ve v f pass dinto a la
gallaria.

FELICE:N, nun fa niente, io

aspetto qua, listesso.

ANGIOLELLA:Vuje me facite ncuìt.

FELICE:Nonsignore, nun te ncuìet, io sono amico di D. Giovannino, il padrone di casa.

ANGIOLELLA:Ma D. Giovannino, non proprio lo padrone de casa, chillo che commanna cc dinto, D. Pasquale Brasciola, padre de chella che vavita da spus vuje, cio, cio, si ve larrivate a spus, si ve larrivate a spus!

FELICE:Perch, che nce sta quacche ntuppo?

ANGIOLELLA:Ntuppo comme a

**ntuppo no, ma capite, avimma
ved si ve fidate de f chello cavite
da f?**

FELICE:Vedremo... caggia f?

**ANGIOLELLA:Eh, cavita da f, na
piccola co lo limone. Primme e
ttuto, vuje fumate?**

FELICE:Qualche volta.

**ANGIOLELLA:Niente! Nun avita
da fum cchi, pe 2 mise. Vino ne
bevite?**

FELICE:Nu poco a tavola,

**ANGIOLELLA:Niente, manco nu
surzo! (Ridendo:) Ah! Ah!... E
chesto che d, chesto niente, vuje**

**avite voglia, io songo sicura, che
vuje ve ne so scappate, come se
ne scappate llate doppo 3
ghiuorne... Ah! Ah! M vedite,
aspettate che m chiamo lo
patrone... voleva fum, se voleva
fa lo bicchieriello, niente proprio
niente, ah, ah, ah. (Ridendo via.)**

**FELICE: E che sarr, cavaraggia f.
Nun aggi fum, nun aggia vevere
vino, e comme faccio? Chelle so
doje cose che me piacene assaje.
Vuje vedete la combinazione.**

SCENA QUARTA

Giovannino e detto.

**GIOVANNINO (dalla destra): Gu,
Fel, tu staje cc?**

FELICE:Gu, Giovanni, allarma de mammeta.

GIOVANNINO:E io nun ne sapeva niente, quanno s arrivato? assettete! (Seggono.)

FELICE:So venuto da na mezora, steve fore a la sala, e na figliola mha fatto tras cc.

GIOVANNINO:Ah, Ngiulella a la cammarera. Tu comme staje, staje buono?

FELICE:Eh, non c male.

GIOVANNINO:E comme vai co la professione medica?

FELICE:Non c male.

GIOVANNINO: Hai ricevuta la lettera mia?

FELICE: S, e subeto so curruto, capirai, se tratta de 80 mila lire.

GIOVANNINO: E na guagliona scicca.

FELICE: Giovine?

GIOVANNINO: 19 anni.

FELICE: Bella?

GIOVANNINO: Nu bisci, la sora de muglierema.

FELICE: Ah! Tua cognata?

GIOVANNINO: Gi. Chella da quanto tiempo se sarra

**mmaritata; ma chillo stravagante
de lo padre, ha ditto che chi se
ladda spus, ha da f 2 mise de
prova.**

**FELICE:Ah! S, lo ssaccio nun ha
da fum nun ha da vevere vino.**

GIOVANNINO:Eh, e si arrivato.

FELICE:Pecch, che ato ha da f?

**GIOVANNINO:M nun te pozzo
dicere niente, te dico solamente
che si te vu abbusc sta bella
dote, haje da f tutto chello che te
dice isso, comme facette io, pe 2
mise me sacrificaje, e appena
spusato, maggio scuntato tutte
cose.**

FELICE:Ma Giovanni, parlammoce chiare, tu pecch lhaje proposto a me, nce ha da essere nu scopo.

GIOVANNINO (con precauzione):
Lo scopo nce sta, tu sai che a me, m piaciuto sempe de me spass, de j a teatro, a campagnate, a divertimenti, de j appriesso a le figliole...

FELICE:Eh, comme nun lo saccio.
Me ricordo a Nocera, me faciste av chella mazziata pe causa toja.

GIOVANNINO: E io p nun nce le sunaje a chillo che te vattette a te, larapette la capa cu nu mazzatone.

FELICE:A chi? Tu aviste na

mazziata peggio de me.

GIOVANNINO: Vattenne che nun te ricuorde buono.

FELICE: Giovanni statte zitto, pecch nuje avimmo abbuscato sempe.

GIOVANNINO: Te ricuorde, a la sera faceveme chelle pazzie, e che vuoi, quella vita, io non lho potuta dimenticare, e quanno pozzo f quacche scappatella la faccio, lo padre de muglierema nu curazzone, e doppo la prova che mha visto f pe 2 mise, si me vedesse abbracciato cu na femmena, diciarria che s ingannato, io co la scusa de la

**professione medica, me vaco
spassanno a meglio a meglio.**

FELICE:E mogliereta?

**GIOVANNINO:A muglierema nun
nce ne faccio addun; capisce, le
cose shanna sap f, ora m, si sta
figliola se la spusava nato,
unestraneo qualunque, chillo
traseva dinto a la casa, e capirai,
io feneva de f lo speciale.**

**FELICE:Aggio capito, chillo
scommigliava tutte e mbroglie
toje.**

**GIOVANNINO:Perfettamente. Na
vota che te la spuse tu, tutte e
duje nce putimmo spass a
piacere nuosto.**

FELICE:Ma sta prova che chillo me v fa f?

GIOVANNINO: niente, si la vu f, la pu f, e p, laggio fattio, nun la pu f tu, tu lhaje da f afforza, per tutte le ragioni, primme pe te pigli na guagliona scicca, p pe te pigli 80 mila lire, e p pe nce spass tutte e duje ogne ghiuorno. Gu, te voglio f conoscere na sartolella che io nce faccio a corte, ma na guagliona scicca assaje.

FELICE: bona?

GIOVANNINO:Haje dalz lidea, na sciasciona, stasera te nce presento... no, m che nce penzo,

**addo chella nun te nce pozzo
purt. (io a chella laggio ditto che
me chiammava Felice
Sciosciammocca).**

**FELICE:Che haje ditto,
Sciosciammocca, pecch?**

**GIOVANNINO:No, dico che si te
porto ll, quaccheduno te po
cunoscere.**

**FELICE:S, s, io nun me voglio
compromettere.**

**GIULIETTA:Te porto a nata parte,
da na certa Faustina, na
ballerina.**

**FELICE:Pure na ballarina,
mannaggia larma toja. (Di dentro**

voce di Pasquale.) Chi ?

GIOVANNINO: Zitto, D. Pasquale lo suocero. Fel, f tutto chello che dice isso e nun te nincarric!

FELICE: Ma comme la penza.

GIOVANNINO: molto austero... Zitto.

SCENA QUINTA

Pasquale, Mariuccia, Giulietta e detti, poi Angiolella.

FELICE (vedendo uscire Pasquale): (Allarma de la capo danneccchia).

PASQUALE: Mio caro genero.

**GIOVANNINO:Vi bacio la mano,
suocero mio, cara Giulietta... che
d ch stato?**

GIULIETTA:Niente.

MARIUCCIA:Addimmannate pure!

GIOVANNINO:Pap ch stato?

**PASQUALE:Che saccio, dice che
ieri sera ti sei ritirato tardi, io
nce laggio ditto, forse aviste che
f.**

**GIOVANNINO:Andai ad una
conferenza medica.**

PASQUALE:Haje visto?

**GIULIETTA:E gi, vuje le date
sempe ragione, ve credite che**

facite buono?

PASQUALE:Se capisce che faccio buono, che mhaje pigliato pe quacche stupido, io s conoscere le persone. D. Giovannino un buon giovine.

GIULIETTA:D. Giovannino, un birbante!

PASQUALE:Pss. Zitto!

GIOVANNINO:Io birbante!

PASQUALE:E che significa questa parola? Quando mai avete parlato cos. (Felice va sotto la porta di fondo.) Mi dispiace che quel giovine...

**GIOVANNINO:Uh! add ghiuto?
(Lo vede.) Fel viene cc, emb
pecch te ne s ghiuto lloco?**

**FELICE:Per non sentire gli affari
vostri.**

**PASQUALE:Pecch a ll, nun le
sentiveve. Venite cc.**

**GIOVANNINO:Abbi pazienza.
Sono piccole questioni di
famiglia, ti presento il sig.r D.
Pasquale Brasciola, padre di mia
moglie, e di quest'altra ragazza
Mariuccia. Pap, vi presento D.
Felice Sciosciammocca di
Nocera, Dottore in medicina,
giovine di illibatissima condotta,
e di belle speranze.**

PASQUALE: Piacere tanto di conoscerlo.

FELICE: Anzi sono io fortunato.
(Dice altre parole a soggetto.)

GIOVANNINO: Basta. (Te staje zitto).

PASQUALE: Eh, non mi dispiace, e vorreste sposare mia figlia Mariuccia?

FELICE: Se credete; sarei troppo fortunato di poter essere il marito di una ragazza figlia di un uomo tanto onesto, tanto bravo, e vi giuro che se succede questo matrimonio. (Altre parole come sopra.)

PASQUALE: Pss, basta, troppe chiacchiere, a me mi piacciono gli uomini che non parlano. Sapete voi a quale prova vi dovete assoggettare? Non lo sapete? (A Giovannino.) Nun lo ssape?

GIOVANNINO: No, non sa niente ancora. (Pasquale suona il campanello.)

ANGIOLELLA (esce): Comandate?

PASQUALE: Sedie.

ANGIOLELLA: Subito.

FELICE: (Che ha ditto?).

GIOVANNINO: (Sedie).

**FELICE:(Lo aveva capito 6!).
(Angiolella d le sedie.)**

**PASQUALE:Chiunque viene, non
lo fate entrare, avete capito?**

**ANGIOLELLA:Va bene eccellenza.
(Via lazzi nel sedersi.)**

**PASQUALE:Dunque, signor D.
Felice Scioscia... Scioscia... non
me ricordo add scoscia.**

GIOVANNINO:Sciosciammocca!

**PASQUALE:Ah! Sciosciammocca.
Sentite bene questo che vi dico.
D. Giovanni, sembra laltro giorno
che feci listesso discorso a voi, e
sono passati 10 anni.**

GIOVANNINO:Nun fosse mai venuto chillojurno. (Felice va via e si nasconde dietro la porta di fondo.)

PASQUALE:Zitto, ma m me pare che tiene a faccia tosta m, me pare che sto parlanno io, nun sta parlanno nu servitore. Dunque...

ANGIOLELLA:Uh! Felice add ghiuto, se n ghiuto una vutata. (Va alla porta in fondo.) Fel, Fel, viene cc. (Esce con Felice.)

PASQUALE:Pecch ve ne siete andato?

FELICE: M me credevo che feneva a mazzate.

PASQUALE:In casa mia non vi sono mazzate.

**FELICE:(Eh, nce v tanto).
(Tossisce.)**

PASQUALE:Dunque sig. D. Felice Sciosciammocca, vi prego di sentirmi bene. Tutti i padri che hanno figlie da maritare, tengono luso che quando si presenta un giovine qualunque, dopo di essersi appena appena informati, lo ammettono in casa, e lo fanno sposare. Io no, io tengo unaltro sistema, chi si vuole sposare mia figlia, deve fare 2 mesi di prova in casa mia. Prima di tutto, non deve fumare, capirete na giovinetta bene

**educata, il fumo non lo pu
soffrire. 2 non deve bere vino,
perch il vino, prima di tutto fa
male, e poi uomo che beve vino,
a me non mi piace.**

**FELICE: Nu poco miscato cu
lacqua.**

PASQUALE (gridando): Niente!

FELICE: (Puoze mur de subito)!

**PASQUALE: 3 la mattina sha da
sosere priesto, in punto alle 5,
deve fare il caf per tutta la
famiglia; la stanza che io
vassegno per questi 2 mesi, ve
lavite darricetta vuje, vuje vavita
f lo lietto e vuje vavita scup.
Dovete tirare 6 cati dacqua al**

giorno... (Felice salza e vuole andar via.) Che cos, perch vi siete alzato?

GIOVANNINO:No, pap, diceva se sbaglia e ne tira pi assai.

PASQUALE:Non fa niente, meno di 6 no, ma se ne tira 10, 12 nun fa niente.

FELICE:(S, 30, 40, aggio venuto cc a tir lacqua per i bagni).

PASQUALE:Oh, dovete pulire le scarpe a me e D. Giovannino; tenta, scovette, tutte cose sta dinto a la cucina. La sera non potete uscire, tranne qualche volta con mio genero, qui presente. Qualunque cosa io vi

dico, dovete ubbidire. Il giorno dopo pranzo, siccome io fumo me caricate la pipa e me la portate. Siccome io sono Notaio, tutte quelle carte che si devono copiare, le dovete copiare voi. In ultimo poi, colle donne dovete essere freddo, impassibile, insensibile, insomma se vi capita di parlare con qualche bella figliola, nun ve navita j de capo, nun vavita muovere, e questa la prova la pi essenziale. Quando avete fatto questo per lo spazio di 60 giorni, sposerete mia figlia con 80 mila lire di dote, altrimenti ne siete cacciato fora a la porta come diversi altri. Che rispondete?

FELICE:Ecco qua io...

GIOVANNINO:Ma che deve rispondere, lamico mio un uomo modello, sono sicuro che questa prova non lo sgomenta, vero che non ti sgomenti?

FELICE:No, io non mi sgomento.

PASQUALE:Accetta?

GIOVANNINO:Accetti?

FELICE:Accetto.

**PASQUALE:Bravissimo. Accetto.
(Salzano.)**

FELICE:(Ncape!).

GIULIETTA:(Mari, e tu te spuse a

chillo mamozio?)

MARIUCCIA:(A me, manco si me sparene; e chillo nfame d'Eduardo che nun sha fatto ved cchi).

PASQUALE:Sta benissimo, restiamo intesi, e daremo principio da questo momento la prova. Giulietta, Mariuccia, D. Giovannino, venite. (I 3 entrano, Felice li segue.) Pe sap add jate?

FELICE:Vado con loro.

PASQUALE. E chi ve lha detto.

FELICE:Non debbo andare?

PASQUALE:Nonsignore, io ho

chiamato a nome quelli che debbono entrare.

FELICE:Perdonate D. Pasquale credeva che doveva entrare purio.

PASQUALE:Statevi attento. Dunque allopera, allopera.

FELICE (savvia pel fondo): Debbo andar solo, o aspettare a loro?

PASQUALE:Per che fare?

FELICE:Per andare allopera.

PASQUALE:Quale opera, io vi ho detto allopera, allopera per dar principio alla prova.

FELICE:Scusate, io credeva che si

doveva andare allopera.

PASQUALE:State attento, perch una mancanza di questa, uscite fuori di casa io non transiggo. (Via.)

FELICE:Cheste so cose de pazze, e io comme faccio 2 mise de sta vita, tire 6 cate dacqua a lo juorne, pulizze le scarpe, e che me so mise a 20 lire lo mese, e a lo magn. Cu li femmene nun me naggia j de capo, vedite che ragionamento, pare che so io, chello lo sanche che saghe a la via de la capo. (Mentre dice queste parole, inavvertitamente tira fuori un mezzo sigaro, laccende e si mette a fumare.)

**Dall'alta parte p, si arrivaria a f
chesto pe 2 mise, avarria fatto lo
colpo, si tratta di 80 mila lire, la
sposa bona assaje, e p che d,
Giovannino nun lha fatto, come
lha fatto isso, laggia f purio,
quanno p so passate li 2 mise
parlammo. Ma vedete nu poco
che stravaganze.**

SCENA SESTA

Pasquale e detto, poi Eduardo.

PASQUALE (da dentro tossisce).

**FELICE:D. Pasquale! Sangue de
Bacco! Mavevo scurdato che nun
aveva fum.(Spegne il sigaro e se
lo mette in tasca.)**

PASQUALE (fuori fiutando) :
Sento na puzza de sicario.

FELICE: E io pure.

PASQUALE: Avete fumato?

FELICE: Io no.

PASQUALE: Come no, io sento la puzza. Pard. (Mette le mani nelle tasche di Felice e trova una quantit di mozziconi.)

FELICE: (Stateve bene aggio perzo 80 mila lire).

PASQUALE: Chiste che songo?

FELICE: So muzzune.

PASQUALE: Dunque fumate?

FELICE:Sissignore, io fumo, ma da oggi in poi non fumo pi. Quando so venuto io non lo sapeva.

PASQUALE:Va bene quando non lo sapevate, avete ragione, ma stateve attento, chisti cc, me li piglio io, servene pe dinto a la pippa. Ve raccomando. (Via a sinistra.)

FELICE:No, io nun nce duro cc dinto e che boglio mur, sha pigliato nu quarto de muzzune, gruosse de chesta maniera. Chillo cancaro de Giovannino, v che mha combinato! (Eduardo esce, guarda Felice poi guarda intorno.) (E chisto chi ?)

EDUARDO: Voi a chi aspettate?

FELICE: E io che ne saccio, manno rimasto cc, poi non s!

EDUARDO: Ma voi chi siete?

FELICE: D. Felice Sciosciammocca di Nocera.

EDUARDO: Ah, voi siete D. Felice Sciosciammocca e bravo, naggio tanto piacere. Vuje site lo sposo.

FELICE: Sissignore.

EDUARDO: E proprio ve vulite spus a Mariuccia?

FELICE: Sissignore.

EDUARDO: Oh, che piacere. Che

**bella festa che volimmo f,
vulimmo f ven lorchestra,
vulimmo abball, nce vulimmo
sfren, no che sera vuje avita
abball.**

FELICE:Eh, abballo. (Chisto chi
sarr, aggio capito, m me ne vaco
io, sarr quacche auto pazzo.)
Permettete?

EDUARDO: Add jate?

FELICE:Qua, nella stanza
dellamico mio. (Via, Eduardo
appresso.)

SCENA SETTIMA

Mariuccia, poi Felice ed Eduardo.

MARIUCCIA: Vuje vedite caggio passato, pap v che io faccio cerimonie a lo sposo, pe ved che f, si se ne v de capo; e add ghiuto? Ah, eccolo cc. Che beco! sta unito cu Eduardo. (Si mette vicino al tavolino voltata con le spalle ai due. Felice ed Eduardo escono dalla sinistra viano pel fondo, poi tornano ad uscire.)

FELICE: Voi siete venuto appresso a me?

EDUARDO: S, che volete, mi siete simpatico.

FELICE: Ma per non mi avete detto ancora chi siete, io posso cammen cu uno appresso che

nun lo conosco.

EDUARDO: giusto. Volete sapere chi sono io? Ah! Ll sta la signorina, domandatelo a lei. (Va in fondo e siede arrabbiato.)

FELICE: Signorina.

MARIUCCIA: Carissimo D. Felice.

FELICE: Scusate, quel giovine chi ?

MARIUCCIA: Ah, quello l, quello un povero giovine che soffre un poco con la testa.

FELICE: nu poco pazzo?

MARIUCCIA: Sissignore, sbarea, capite.

FELICE:E lo tenite sciuoveto pe la casa? Menumale che siete venuta voi a tempo, io nun melo potevo lev da tuorno. Dunque signorina, sperianio che dopo i 2 mesi... Ma scusate pecch nun se ne v da ll?

MARIUCCIA:Nun lo date retta, parlate.

FELICE:Speriamo che dopo questi 2 mesi di prova, posso essere vostro marito, e cos godere con voi per tutta la vita.

MARIUCCIA: Io aspetto questo momento con gran piacere, mi sembrano mille anni di chiamarvi marito mio caro caro!

FELICE:Oh, signorina, queste

parole mi consolano, quando saremo sposati, io non sar vostro marito, sar il vostro schiavo, sar il vostro cacciuttiello, e voi per me sarete na pupatella, non mi staccher mai da vicino a voi, basta per che mi volete bene.

MARIUCCIA: Ve pare, e co lo dicite a f chesto, io appena vaggio visto, maggio ntiso sbattere mpietto, e me sento che nun pozzo st senza de vuje.

EDUARDO: E chesto sape f ma femmena!

MARIUCCIA: Quanno na femmena se vede tradita, capace de qualunque cosa.

EDUARDO: Tradita da chi?

**MARIUCCIA: Da te, birbante
assassino!**

EDUARDO: Da me?

**MARIUCCIA: S da te, songo 8
juorne che nun te si fatto manco
ved.**

**EDUARDO: So stato a Roma pe
ma commissione.**

**MARIUCCIA: Ed era meglio che
nun nce turnave cchi.**

**EDUARDO: Ah, era meglio che
nun nce turnava cchi?**

**MARIUCCIA: S, e si te ne vaje faje
meglio.**

EDUARDO (gridando): Si me ne vaco faccio meglio?

MARIUCCIA: Gu, nun allucc, statte zitto, si vene pap tu me faje ncuit.

EDUARDO:Ma comme... (A Felice:) Aggiate pacienza, mettiteve cc, facite la spia, vedite si vene D. Pasquale. (Lo situa vicino alla porta a sinistra.) Ma famme cap, tu me vulive tanto bene, m pecch te s cagnata de chesta manera?

MARIUCCIA:Pecch s nu birbante, a pap nun te lavive maje disgust, chella sera te faciste trov dinto a lo bigliardo, nata sera te ne

**veniste mbriaco, p nun vuliste f
la prova, tutte sti cose, anno
talmente indispettito a pap, che
m nun v sentere manco lo
nomme tujo!**

**EDUARDO: Io ti giuro Mariuccia
mia, che da oggi in poi, nun
farraggio cchi chello caggio
fatto, te vularraggio bene cchi de
prima; ma dimme, dimme che
nun te spuse a chillo mamozio,
dimme che me vu bene?**

**MARIUCCIA: Ma s, ma s, te voglio
bene, tu s lo core mio, e primme
de me spus a chillo turzo de
carcioffele, me jetto dinto a lo
puzzo.**

EDUARDO:Ah! Mariuccia mia, tu cu sti parole me faje turn a nascere, dimane vengo a parl cu pateto nata vota, me nce mengo de piede, e so sicuro che nce farr cuntento.

MARIUCCIA:M vattenne pe carit!

EDUARDO:Statte bona, sciasciona mia!

MARIUCCIA:Uh! pap, vattenne.
(Eduardo le bacia forte la mano, e via pel fondo.)

SCENA OTTAVA

Pasquale, Giulietta, Giovannino, Angiolella dal fondo e detti.

**PASQUALE: Che so sti bace,
Mariuccia, parla!**

**MARIUCCIA: E caggia parl,
caggia parl, che nun me fido
nemmeno de dirlo, chisto era lo
sposo che me vuliveve d, chisto
era lo buono giovene che aviveve
truvato, so asciuta cc fore, e
mentre io steva parlammo, mha
afferrata, e mha baciata, quanno
maje a me m succiesa ma cosa de
chesta, quanno maje nu giovene
sha pigliato lardire de baciarme,
a me, scostumato, lazzaro,
ineducato. Mamma mia! Che
scuorno, che scuorno. (Via a
destra.)**

FELICE:(Allarma de mammeta!).

PASQUALE: Signore, uscite dalla mia casa, e non vazzardate di metterci mai pi il piede, mi meraviglio di voi che me lavete presentato. Uscite! (Via a sinistra.)

GIULIETTA: Ringraziate lo Cielo che pap non vha pigliato a cauce. (Via.)

GIOVANNINO: Mannaggia larma toja! Voglio ved si lo pozzo f capace. Tu pecch te ne s ghiuto de capo! (Via.)

FELICE: Chi se ne ghiuto de capo!

ANGIOLELLA: Ma scusate, aggate pacienza, vuje m site venuto, se p d, nun la canuscite

**ancora; vuje la signurina mia pe
chi laviveve pigliata, quella carta
bianca, carta rasata!**

**FELICE: Tu che carta bianca e
carta rasata! la signorina tua,
saje a che qualit de carta
appartiene, a quella carta che
teme Maria a tavernara ncoppa a
li uartiere, e saje che nce
arravoglia da dinto?**

**ANGIOLELLA: Che nce
arravoghia?**

FELICE: Lo pesce!

(Cala la tela.)

Fine dellatto primo

ATTO SECONDO

Studio di Giovannino con scrivania, libri, sedie, porta in fondo e porte laterali, occorrente e campanello.

SCENA PRIMA

Pasquale poi Mariuccia indi Giulietta.

PASQUALE (accomodando i libri sulla scrivania): Oh! bravo, ecco qua, tutto allordine, questa una stanza proprio fatta per uno studio, qua stanno bene. (Chiama.) Neh, Mariuccia, Mariuccia?

MARIUCCIA (nervosa): Che

bolite.

PASQUALE:D. Felice che sta facenno?

MARIUCCIA:Nun lo saccio.

PASQUALE:Piccer, nun me risponnere accuss, che me faje f lo pazzo, ricordati che sono tuo padre. Che te pienze che me so scurdato lo fatto dellaltro iere, mortificai tanto quel povero giovine di D. Felice, mentre i baci te laveva date chillo scapestrato di Eduardo, intanto si nun era per qual bravo giovine di D. Giovannino, mio genero, chillo se ne sarra juto senza dirme niente.

MARIUCCIA:Ma vuje pecch me vulite da nu giovene che nun me piace?

PASQUALE:Nun te piace m, te piace appriesso, sicuro, te voleva d Eduardo, nu giocatore, nu mbriacone, un dissutolo.

MARIUCCIA:Ma chillo ha ditto, che m f tutto chello che vulite vuje.

PASQUALE: Troppo tardi, mia cara, adesso ti ho promesso a D. Felice Sciosciammocca, e la mia parola non va indietro, quel povero giovine da 2 giorni sta facendo esattamente la prova.

MARIUCCIA:Afforza me vulite

**sacrific commavite fatto cu
Giulietta.**

**PASQUALE:Perch, che vuoi dire,
D. Giovannino la perla dei mariti.**

**GIULIETTA (con lettera): Pap,
vedite vuje cavita f stammatina,
assolutamente me voglio
spartere da mariteme.**

**PASQUALE:Come! E che parole
sono queste?**

**GIULIETTA:So parole che le dico
e le sostengo. Il sig.r D.
Giovannino, da voi tanto
protetto, il giovine di buona
morale, teneva conservata nella
sua scrivania questo biglietto,
liggite. (Lo d.)**

PASQUALE (legge): Caro D. Giovannino. Sapete che ho tanto bisogno di vedervi, di aprirvi l'animo mio, e voi non vi fate vedere, venite subito, ma per quando non c'è mio padre. Vi aspetto. Emilia.

GIULIETTA:Che, che ne dicite?

MARIUCCIA:Chisto lo buono giovene, cavite dato a sorema.

GIULIETTA:E chesto niente, stanotte s'è ritirato a li 2, mbriaco.

PASQUALE:Mbriaco!?

GIULIETTA:S, mbriaco, mbriaco, e dinto a lo suonno ha ditto, nato bicchiere, nato bicchiere, Teres,

nun pazzi!

PASQUALE:Teres nun pazzi!

GIULIETTA:P dinto a la sacca de lo suprabeto, aggio truvato sta pettenessa, credo che tutte sti cose vabbastene, credo che m site convinto, ch nu birbante, ch nassassino! Niente, nun lo voglio ved cchi, nun lo voglio sentire manco annummen, me voglio spartere, e m proprio.

MARIUCCIA:Have ragione.

PASQUALE:Zitto, cerchiamo di sapere prima, di chiarire...

GIULIETTA:Che chiarire, nun voglio chiarire niente, le prove so

chiare abbastanza.

PASQUALE:Nu mumento. (Suona il campanello) calma, calma, le cose non si debbono precipitare.

SCENA SECONDA

Angiolella e detti, poi Felice.

ANGIOLELLA:Comandate?

PASQUALE:D. Giovannino che sta facenno?

ANGIOLELLA:Sign, m se sarr susuto, pecch laggio visto affacciato a la fenesta.

PASQUALE:D. Felice?

ANGIOLELLA:Sha arricettata ha

**cammera soja, sha fatto lo lietto,
m sta pulezzanno le scarpe voste.
Ah! Lo vedite cc, sta venenno.**

**PASQUALE:Va bene, di a D.
Giovannino che venisse m
proprio cc, ca lo voglio io.**

ANGIOLELLA:Subito. (Via.)

**PASQUALE (va in fondo): Vedete
quanto esatto stu giovine, che
bella cosa.**

**FELICE (con una scarpa sotto il
braccio, ed un'altra che sta
pulendo).**

**PASQUALE: Bravo, bravo D.
Felice, vedo proprio che siete un
buon giovine.**

FELICE:Grazie.

**PASQUALE:Eh, io sono
fisionomista, sono sicuro che
sposando mia figlia, la vorrete
bene assai.**

**FELICE:Pi degli occhi miei, cos
graziosa.**

MARIUCCIA:(E staje frisco!).

**PASQUALE:Li 6 cate dacqua,
lavite tirate?**

**FELICE:Non ancora, sempre verso
le 10 li vaco a tir.**

PASQUALE:Bravo!

**FELICE:Vi assicuro, ch lunica
cosa che io lo fo a stento, so 27**

**canne de fune, aiere sera, le
braccie e lo pietto, nun me le
senteva.**

PASQUALE:Eh, mio caro, bisogna
sacrificarsi... quando lavete fatto
per 60 giorni...

FELICE: (Me ne vaco a lo spitale).

PASQUALE:Perch?

FELICE:Pecch doppo tanta fatica
ll mattocca, e vuje me venite a
truv, che sto curcato dinto a nu
lettino de chille.

PASQUALE:Vulite pazzi.

FELICE:Eh, pazzo.

PASQUALE:Basta, levammo lo

scherzo adesso vi debbo parlare, io vi ho assegnato questa stanza, ne ho fatto uno studio per le visite in casa; e per farvi acquistare nome aggio fatto mettere navviso pe tutta Napoli, cos concepito. Giovanni Pastella e Felice Sciosciammocca, Dottori specialisti, il 10 per le malattie nervose, e il 20 comme me dicistevve vuje, per la cura della verruca, o sia porro.

FELICE Sissignore, io levo i porri.

PASQUALE (Felice posa le scarpe): Fenite de pulizz. Essi danno consultazioni gratuite, dalle 10 alle 12 nel loro studio. Strada Guantai vecchi N. 2. Tutto

**questo lho fatto per farvi fare
una bella clientela, per farvi
acquistare nome, per, voglio la
riconoscenza, voglio che voi mi
parlate chiaro.**

FELICE:Sissignore.

**PASQUALE:La sera andate
sempre unito con D. Giovannino,
ditemi la verit, dove andate?**

FELICE:Come dove andiamo?

PASQUALE:La verit.

**FELICE:Andiamo... andiamo
facendo visite.**

PASQUALE:Proprio visite?

FELICE:Emb si no dove dobbiamo

andare.

PASQUALE: Ierisera per, vi siete ritirato ubbriachi.

FELICE: Ubbriache?

GIULIETTA: S, mbriache!
mbriache!

PASQUALE: Zitta tu!

FELICE: (Sangue de Bacco! Chiste sanno tutte cose!). Ah! Ecco cc Giovannino m vi dice lui stesso.

SCENA TERZA

Giovannino e detto.

GIOVANNINO: Che cos?

FELICE: Cheste so cose curiose,

**dice che nuje ieri sera nce simme
ritirate mbriache.**

GIOVANNINO: Oh! E chi lha ditto?

FELICE: D. Pasquale.

GIOVANNINO: Voi?

**PASQUALE: S, io. D. Giovannino,
guardateme nfaccia... e sentite
bene quello che vi dico.**

**GIOVANNINO (a Felice): (Ch
stato!).**

FELICE: (Chiste sanno tutte cose).

**PASQUALE: Voi sapete che io vi
ho stimato, vi ho voluto bene, e
vi ho creduto sempre un buon
giovine, per ho saputo delle cose**

che fanno vergogna, che toccano troppo lamor proprio, e il decoro duna famiglia.

GIOVANNINO:Queste parole non credo di meritare, la mia condotta, illibatissima.

PASQUALE:Leggete e discolpatevi se potete. (D la lettera.)

GIOVANNINO:(Mamma mia, lettera dEmilia!). (Legge piano.) Sentite, caro suocero, io vi parlo francamente, se Giulietta seguita a darmi tanta collera, sar meglio dividerci una volta per sempre. Fino a che era lei che mi diceva delle parole insultanti, io non ci faceva caso, perch era una

donna, ma essere mortificato da voi, che stimo tanto, che voglio tanto bene, scusate, troppo, troppo. Che cos questa lettera? Chi che la scrive? Lo volete sapere? una povera giovinetta, che si trova in uno stato interessante, e non vuole farlo sapere al padre, a chi volete che si rivolga la poveretta? Al medico. E che scrive? (Legge:) Caro D. Giovannino. Sapete che ho tanto bisogno di vedervi, di aprirvi lanimo mio, e voi non vi fate vedere. Venite subito; per quando non c mio padre. Vi aspetto. Emilia. Dilemma, volete che faccio il medico e debbo visitare uomini e donne; non

debbo visitare le donne, allora non faccio il medico.

PASQUALE (a Giulietta): (Mhaje fatta f chesta figura).

FELICE:(Mamma mia! E che mbruglione!).

GIULIETTA:Ma aissera pecch puzzaveve de vino?

GIOVANNINO:Nuje puzzaveme de vino?

FELICE:Oh, vingannate.

GIOVANNINO:Aspettate, si, m me ricordo, quellalito sembrava vino, ma invece che cosa sorbimmo?

FELICE:Nce accatajeme nu soldo de sorve.

GIOVANNINO:Che sorve.

FELICE:Nu soldo de nespole.

GIOVANNINO:Che nespole e pere e masse. Nel ritirarmi, siccome mi sentiva un poco di dolore di stomaco, entrai qui alla farmacia nella cantonata, e mi bevetti 2 gocce di liquore anodino sopra una pietra di zucchero, voi sapete che f tanto bene allo stomaco. (Felice ripete con lazzi quello che ha detto Giovannino.)

PASQUALE:Haje pigliato chesta chicchera.

GIULIETTA:E dinto a lo suonno,
pecch diciste nato bicchiere,
nato bicchiere, Teres nun pazzi.

GIOVANNINO (ridendo): Ah, ah,
ah! Felici, racconta tu, racconta
add jetteme aissera.

FELICE:(E caggia d!).

GIOVANNINO: Ierisera andammo
a casa duna signora, che tiene
una ragazza ammalata chiamata
Teresina, e tiene 8 anni, la quale
invece di prendersi la bevanda,
voleva scherzare con la
pupatella, io le disse natu
bicchiere, natu bicchiere, Teres
nun pazzi, posa la pupatella,
forse stanotte lho ripetuto nel

sonno, ah! ah! ah!... te ricuorde Fel?

**FELICE:Sicuro. Ah, ah, ah.
(Ripete con lazzi.)**

**GIOVANNINO: Ma Giulietta mia,
levati questi pensieri, io a te
voglio bene.**

PASQUALE:Ma io lo sapeva.

**GIULIETTA:Vorrei sapere un'altra
cosa.**

GIOVANNINO: (V sap nata cosa?).

**FELICE:(Tanto adda f che nce f
abbusc).**

**GIULIETTA:Dinto a lo suprabito
vuosto stammatina, aggio**

**truvato chesta pettenessa, non
credo che sia de qualche
ammalata.**

**GIOVANNINO (la prende):
Diavolo! La pettenessa de
Teresina!**

FELICE:(E che bu arrepar m).

**GIOVANNINO (ride, ride): Ah, ah,
ah.**

FELICE:Ah, ah, ah.

**GIOVANNINO: Fel, m haje da parl
tu.**

**FELICE:D. Pasqu, questa una
pettenessa.**

PASQUALE:Grazie de la nutizia.

GIOVANNINO: Questa, il modello di una scoperta che ho fatta io, questo acciaio e rame, misto ad una composizione galvanica, e appena qualunque donna se la mette, le passa immediatamente il dolore di testa, io m ne faccio fare un migliaio e le metto in vendita. (Felice ripete con lazzi:) Ierisera ncapo a chi la metteteme?

FELICE:Ncapo a nu cane.

GIOVANNINO: Che cane. La metteteme ncapo a nu cantante, e ll per l, le passaje lo dolore de capo.

PASQUALE: Sta scoperta lhaje

fatta tu?

GIOVANNINO:Io!

PASQUALE: E nun mavite ditto niente?

GIOVANNINO: Ve voleva f na sorpresa.

PASQUALE:Vurria che m me venesse nu dolore de capa pe la pruv.

FELICE:(E avisse voglio de lo ten lo dolore de capo!)

PASQUALE: Che bravo giovane, che intelligenza, perdonami se ti ho detto quelle parole. D. Fel scusate.

**FELICE:Niente. Si capisce,
quando si pigliano dei sbagli.**

**PASQUALE:Povera Giulietta,
quella lo fa per troppa affezione.**

**GIOVANNINO: Ditecelo voi, che
noi dobbiamo fare delle
invenzioni, vero Fel?**

PASQUALE: Inventate... inventate.

**FELICE:Non dubitate, non
dubitate.**

**PASQUALE (a Giulietta): Te s
fatta capape m?**

**GIULIETTA: S, s, me so fatta
capace.**

SCENA QUARTA

Angiolella e detti.

ANGIOLELLA: Sign, fore nce sta
nu signore che v parl cu buje.

PASQUALE:Chi ?

ANGIOLELLA: Nun mha vuluto
dicere, ha ditto che si nun lo jate
a ricevere vuje, nun trase.

PASQUALE:Va trova chi sarr, neh,
permettete. (Via pel fondo.)

ANGIOLELLA (a Felice): Neh, vuje
li 6 cate dacqua quanno li tirate.
Ll nun nce ne sta manco nu poco
dinto a la cucina.

FELICE:M, chesta cu sti 6 cate
dacqua, me tocca li nierve.

(Angiolella via.)

GIOVANNINO: Giuli, ma che d, staje ancora in sospetto?

GIULIETTA: Giovanni, tu a me nun me puorte pe li viche, tu a me nun me mbruoglie, statte attiento, e cammina dritto, tu te cride che io so pap, che se fa mpapucchi facilmente, io capisco, io te leggo dinto a luocchie, statte attiento, che na vota de chesta me ne vaco de capo, e te faccio nu paliatone numero uno! Ve site mise daccordo, tu e stu turzo de carcioffele... tu dicive na cosa, e isso risponneva a proposito, lo dolore de stommaco, lo liquore

**anodino, vuje pure teniveve lo
dolore de sto mmaco? La
pettenessa, linvenzione
galvanica, Teresina che invece de
bere la bevanda, voleva pazzi
co la pupatella; vaggia f a tutte e
duje na pupatella ncoppa
alluocchie comme dico io! (Via a
sinistra.)**

**MARIUCCIA (a Felice): Ma vuje a
chi site venuto arricch? Chistato
che se n venuto a f la prova, che
me v spus, ma io sapite che le
combino, ha primma notte de lo
spusalizio, ve metto sti doje
detelle nganna, e ve strafoco,
avite capito? (Via a sinistra.)**

FELICE: E io ve ringrazio tanto

tanto, ci vediamo la prima notte.

**GIOVANNINO: Nun a d udienna,
chella dice accuss.**

**FELICE (d una spinta a
Giovannino): Vattenne che nun
la voglio cchi, la notte pozzo st
cu chillo penziero, o pure
mavarria f nu cannale largo 4
dita.**

**GIOVANNINO: A uso de cane, p te
porto appriesso facenno li gioche
pe Napule.**

**FELICE:No, cu nu catenaccio, la
sera chiudo e maddormo, almeno
stongo sicuro.**

GIOVANNINO: Vattenne

ciuccione, tu overo te lo cride. Io nun saccio comme aggio arreparato a tutte chelli mbrogli.

FELICE: Tu sei il padre di tutti glimbrogli.

GIOVANNINO: Chella lettera steva dinto a la scrivania, comme lha trovata?

FELICE: E la pettenessa come la tenive dinto a la sacca?

GIOVANNINO: Fuje quanno steveme abballanno, Teresina me dicette tieneme chesta si no la perdo, quanno nce ne jetteme, me scurdaje de nce la d.

FELICE: Io pe me stasera me sto cc, me metto paura de D. Pasquale, chillo mha fatto nu discorso...

GIOVANNINO: Statte zitto, stupido, nuje stasera avimma j addu Faustina, teh, liegge stu biglietto che truvaje a lo caf aissera.

FELICE: Guarda si vene quaccheduno... Chisto m nun mha da f ncuiet. (Legge:) Domani sera ti aspetto immancabilmente a casa, ho ricevuto un invito ad una festa da ballo, e voglio essere accompagnata da te. Faustina. E chesta chi ?

**GIOVANNINO: chella ballerina,
che io te dicette, na guagliona
scicca assaje.**

**FELICE:Abbastà che una de sti
guaglione na vota de chesta nun
veneno cc.**

**GIOVANNINO:Ah! impossibile, io
la casa nun laggio mparata a
nisciuna. Dunche stasera tu haje
da ven.**

FELICE:Vengo, caggia f.

**GIOVANNINO:Nce vulimmo spass,
io me vaco a cambi soprabito,
caggia asc.**

**FELICE:E io me vaco a tir sti 6
cate dacqua.**

**GIOVANNINO:Gu, nun te f scapp
nisciuna parola da la vocca, nun
te f scanagli.**

**FELICE:Che mhaje pigliato pe na
criatura.**

**GIOVANNINO:Purtammece sempe
accuss. (Via a destra.)**

**FELICE:E si no comme jammo
ngalera. (Via.)**

SCENA QUINTA

Pasquale e Attanasio.

**PASQUALE:Favorite, favorite,
signore.**

ATTANASIO:Grazie tanto.

PASQUALE:Accomodatevi.

ATTANASIO:Grazie, io sto sempre allimpiedi.

PASQUALE:Ma scusate, voi chi siete?

ATTANASIO:Questo non ve lo voglio dire ancora. Sono un povero disgraziato, sono un uomo colpito da una passione, ho perduto pace, riposo, appetito, tutto!

PASQUALE:Forse una donna?

ATTANASIO:Una donna, un angelo, un bisci, la quale, dopo 8 mesi damore, di promesse, di giuramenti, stammatina ho

**scoverto, che mi tradisce,
infame, birbante, briccona!
(Lazzi col bastone.)**

PASQUALE:Chi io?

ATTANASIO:No, lei.

PASQUALE:Ma questa tale chi ?

**ATTANASIO:Si chiama Faustina
Cochelic, una delle 8 ballerine di
1a linea di S. Carlo.**

PASQUALE:Ah, ballerina?

**ATTANASIO:Si ballerina,
ballerina, ho sciupata tutta la
mia fortuna per lei.**

**PASQUALE:Ma voi lo sapete di
certo che vi ha tradito? Avisseve**

pigliato nu sbaglio?

ATTANASIO:Sbaglio! sbaglio!
Vulesse lo Cielo, ma non sbaglio.
Con 10 franchi che ho dato alla
serva, mi ha detto che la
signorina stasera va ad una festa
da ballo con un giovanotto,
figuratevi, appena aggio saputo
chesto, ho comprato 2 revolver.

PASQUALE:A 2, a 2!

ATTANASIO:Eccoli qua. (Li caccia
e mostra a Pasquale.)

PASQUALE:So belli, m lavita
caric.

ATTANASIO:So gi caricati.

PASQUALE:E me lhaje mpustate nfaccia. (Li scosta.)

ATTANASIO:Stasera me metto sotto a lo palazzo, appena li veco scennere, b, sparo.

PASQUALE:Statevi attento, pecch si nun li cuglite, chillo b, e ve spare isso a buje.

ATTANASIO:E io a questo ci ho penzato, per ci sono venuto da voi, per fare testamento.

PASQUALE:(Chisto proprio nu pazzo!). Ma nonsignore, riflettete bene le cose.

ATTANASIO:Non nc che riflettere, ho deciso, o luccido, o so acciso.

PASQUALE:Fate come vi piace.

**ATTANASIO:Ma stasera me secca
de mur a verit, justo stasera ha
avuta nascere sta combinazione,
poteva essere dimane.**

PASQUALE:Perch?

**ATTANASIO:Perch stasera io so
aspettato in casa di D. Nunziata
Caramella.**

**PASQUALE:D. Nunziata
Caramella! La signora che abita
al largo della Carit?**

**ATTANASIO:Perfettamente, e
come la sapete?**

PASQUALE:La s perch Gaetano, il

**mio parrucchiere, ch
parrucchiere anche suo, me la
propose come cliente, ed essa mi
parl dun contratto matrimoniale,
da stipularsi tra sua nipote
Cecilia, e un certo D. Attanasio
Pirosicco.**

ATTANASIO: E Pirosicco sonio.

**PASQUALE: Siete voi? (Lo
cognome le sta adattato.)**

**ATTANASIO: S, io antico amico di
D. Nunziata; sua nipote Cecilia,
stava a Roma, in casa di un suo
parente, ieri mattina venuta in
Napoli, e sua zia mha invitato pe
sta sera, onde farmela conoscere.**

PASQUALE: Ah! Voi non la

conoscete?

ATTANASIO:No, nun laggio vista mai. N la sposer. Riguardo altestamento ci metteremo daccordo. Io me ne vado, si non mi vedete pi, segno che so stato acciso, e dite morto quel povero giovinotto. (Via.)

PASQUALE:Povero giovinotto de primo pelo. Io naggio viste pazze, ma comme a chisto nce ne stanno. (Via a sinistra.)

SCENA SESTA

Angiolella e Bettina.

ANGIOLELLA: Trasite bella figli, vuje vulite lo miedeco, ma cc nce

ne stanno duje, D. Giovanni, e D. Felice Sciosciammocca.

BETTINA:Chisto lloco vaco trovanono. D. Felice Sciosciammocca.

ANGIOLELLA:Assettateve, che m ve lo vaco a chiamm, vuje forse nun ve fidate?

BETTINA:No, io sto bona de salute, quanto dico doje parolelle al Sig. Dottore, e me ne vaco.

ANGIOLELLA:(Chesta parla de na manera, mbruoglio nc sotto). Ma bella figli, si nun se tratta de malatia, meglio che ve ne jate, pecch cc sta de casa chella che isso sha da spus, e si ve vede,

capite?

BETTINA: Chella che isso sha da spus. D. Felice Sciosciammocca sposa?

ANGIOLELLA: Sissignore, se piglia la figlia de lo patrone mio.

BETTINA: Ah! Nfame! Scellerato! Chesto ha saputo f, lo voglio accunci io lo voglio.

ANGIOLELLA: Ma che stato neh, bella figli.

BETTINA: Comme che stato, chillo ha fatto mettere na passione a chella povera sora mia Concetta, la quale fa la sarta, e campa co la fatica, m sta dinto a lo lietto co

**la freva, mha mannata a chiamm,
e mha cuntato che chillo
birbante, s mise a f ammore cu
na ballerina, na certa Faustina,
m appura e ntienne, sposa pure,
io me lo voglio magn vivo, add
st?**

**ANGIOLELLA:Aspettate, m lo
faccio ven, ma vuje comme avite
appurato che steva de casa cc?**

**BETTINA: Laggio letto nfaccia a li
manifeste che stanno pe Napule.**

**ANGIOLELLA:E vuje nun lo
cunuscite?**

**BETTINA:No, io nun laggio visto
maje, pecch io nun stongo unita
cu sorema, io so mmaretata,**

**capite, e si steva dinto a la casa,
isso nun nce metteva lo pede,
sapprofittaje de la bont de chella
povera piccerella.**

**ANGIOLELLA: Vi che chiappo de
mpiso!**

BETTINA: Add sta, add st?

**ANGIOLELLA: Zitto, lo vedite cc,
sta venenno.**

SCENA SETTIMA

Felice e dette, poi Giovannino.

**FELICE: Mamma mia m moro! Lo
pietto nun me lo sento.**

**BETTINA: (Chisto D. Felice
Sciosciammocca?).**

ANGIOLELLA: (Chisto isso). D. Fel, sta figliola va trovanno a buje.

FELICE:A me?

ANGIOLELLA:Sissignore, io me ne vaco. (Via pel fondo.)

FELICE:(Non c male!).

BETTINA:Voi siete D. Felice Sciosciammocca?

FELICE:Per servirla.

BETTINA:Favorirmi sempre, me pare che m spusate.

FELICE:Sissignore, me piglio D. Mariuccia, la figlia del padrone di casa.

BETTINA:Ah! La figlia del padrone di casa! Bravo!

FELICE:Ma voi avete una faccia, che s... che ve sentite?

BETTINA:Che me sento? Me sento muovere tutta la nervatura.

FELICE: Allora vi siete diretta malamente, il dottore Pastetta, e quello che dovete consultare, lui cura le malattie nervose, io levo i porri.

BETTINA:Io ho bisogno del Dottore Sciosciammocca.

FELICE:Ah, va bene. (Allora tenarr qualche puorro.) Dunque, nu ve mettete soggezione, ditemi

add lo tenite?

BETTINA:Che cosa?

FELICE:Lo puorro.

**BETTINA:Lo puorro de llarma de
mammata. Te voglio lev io nun
puorro comme dicio, io songo
Bettina, la sora de Cuncettella la
sarta.**

**FELICE:Io nun conosco, n a voi, n
a D. Concettella.**

**BETTINA: Uh! Birbante assassino,
comme, doppo che lhaje fatte
mettere chella passione, doppo
che s fatta meza pe causa toja, tu
dice che nun la cunusce? Siente,
nfame assassino, tu lo vide stu**

**curtelluccio, si nun viene m
proprio cu mmico add sorema, te
lo mpizzo tutto ncuorpo.**

**FELICE:Mannaggia larma de
mammeta!**

GIOVANNINO:Che cos?

**FELICE:Chesta pazza, io nun la
conosco.**

BETTINA:Me cunusce appriesso.

GIOVANNINO:Ma voi chi siete?

**BETTINA:Io songo Bettina, la
sora de Cuncettella la sarta, che
stu nfame ha ngannata!**

**GIOVANNINO:(Sangue de Bacco,
la sora de Cuncettella!).**

BETTINA:Viene cu mmico.

FELICE:Add?

GIOVANNINO:D. Bett, voi avete preso uno sbaglio, linnamorado di vostra sorella sono io.

BETTINA:Vuje!

GIOVANNINO:Sissignore, mi cambiai nome per certi affari miei, ma io la voglio bene, e vi giuro che la sposer.

FELICE (Mamma mia! Che mbruglione!).

BETTINA:Nun overo, voi mingannate.

GIOVANNINO:Ma che ingannarvi,

questa la verit.

BETTINA:E allora, venite cu
mmico.

GIOVANNINO:M non posso
venire, perch tengo un consulto,
stasera verr senza meno, non
dubitate jatevenne.

BETTINA:E buje comme ve
chiammate?

GIOVANNINO:Il mio vero nome,
Luigi Finocchietto.

BETTINA:Veramente?

GIOVANNINO:Parola donore. Fel,
quanno dico parola donore io?

FELICE: Oh!

BETTINA: Allora D. Lu, sentite, io m me ne vaco e zitto, aspetto fino a stasera, si nun venite a la casa de sorema, comme mavite ditto, dimane io vengo cc, e revoto la casa.

GIOVANNINO: Io sono un galantuomo, e la mia parola non va indietro.

BETTINA: Va bene. (A Felice:) Neh, scusate si vaggio ditto chelle parole.

FELICE: Niente, per carit.

BETTINA: Dunque io aspetto, stateve bene. (Via pel fondo.)

FELICE: Mannaggia larma toja, tu

quanta mbroglie faje, comme vaje a dicere a chella che te chiamme Felice Sciosciammocca.

GIOVANNINO: Seh, m le diceva lo nomme mio.

FELICE: E nce vu dicere lo mio!!

GIOVANNINO: Ma comme cancaro ha appurato la casa.

FELICE: Comme lha appurata, chillo D. Pasquale, ha mise li manifeste pe tutta Napole.

GIOVANNINO: Ah gi dice buono, mannaggia larma soja!

SCENA OTTAVA

Angiolella e detti, poi Faustina.

ANGIOLELLA: Sign, fore nce sta na giovene che b parl cu buje, chisto lo biglietto de visita che mha dato.

GIOVANNINO (legge): Faustina Cocolic. (Mannaggia larma soja, e comme l venuto ncapo e ven cc.) Ah, ho capito questa una giovane ammalata, che mi viene raccomandata da una mia cliente. Felice, lasciami solo, sai sono cose delicate.

FELICE: Ah, si capisce, fa gli affari tuoi, io mi ritiro. (Mannaggia larma toja! Chisto le tene a duzzine!) (Via a destra.)

ANGIOLELLA: La pozzo f tras?

GIOVANNINO: Sicuro, fatela entrare.

ANGIOLELLA: Favorite, favorite.

FAUSTINA: Grazie tanto.

ANGIOLELLA: Sign, io me ne vaco.

GIOVANNINO: Andate. (Angela via.) Faust, comme t venuto ncapo de ven cc?

FAUSTINA: Pecch, che male nce sta?

GIOVANNINO: Niente de male, ma capisce, io aggio che f questa lora delle visite gratis.

FAUSTINA: Io aggio avuta ven pe forza, pecch D. Attanasio

Pirosicco, chillo viecchio che me v spus, nun ha creduto che io stasera jeva add ziema, comme laggio ditto, se n ghiuto nfuriato, e songo sicura che stasera me f la spia, perci so venuta pe dirte, che invece de me ven a pigli a casa stasera, maspiette dinto a la trattoria a lo largo de la Carit, io scengo, me piglio na carrozzella e vengo.

GIOVANNINO:Va buono, aggio capito, ma add avimma j stasera?

FAUSTINA:A na festa de ballo, aggio avuto l'invito fino a casa, questi sono i biglietti, conservali tu.

GIOVANNINO: Va buono, allora
nce vedimmo a la trattoria.
Vattenne, che m aggio che f.

FAUSTINA:Ma che saccio, tu staje
tutto stralunato.

GIOVANNINO:Aggia f nu
cunsulto, capisce, sto tutto
stunato.

FAUSTINA:Allora statte buono,
nce vedimmo stasera. (Per
andare.)

VOCE:Favorite, favorite.

FAUSTINA:Uh! Venene gente, io
nun me voglio f ved, p essere che
me cunoscene.

GIOVANNINO: Allora trase cc dinto, m te ne faccio j. (Viano a destra.)

SCENA NONA

Nunziata, Cecilia e Angiolella poi Pasquale.

ANGIOLELLA: Favorite, m ve vaco a chiam lo patrone. (Mamma mia, sta figliola, rassomiglia tale e quale a chella ch venuta poco prima. (Via a sinistra.)

NUNZIATA: Ma Cecilia mia, lascia una volta questo male umore, chesto che cos nun saccio cchi caggia f pe te ved allegra, nun fosseme maje jute a S. Carlo, ma me pare caggio fatto quello che

tu desideravi, stasera d una festa da ballo, prima per farti vedere quella giovanetta, e poi per farti conoscere il tuo futuro sposo. Dunque statte allegramente.

CECILIA:(Staje fresca. Alberto lo core mio, e a chillo magna spus).

PASQUALE:Oh, rispettabilissima signora.

NUNZIATA:Caro D. Pasquale.

**PASQUALE:Accomodatevi.
(Seggono.)**

NUNZIATA:Grazie.

PASQUALE:Questa qua forse

**quella figliola che si deve
maritare?**

NUNZIATA:Sissignore, stava a
Roma, in casa di un mio fratello,
il quale siccome ha dovuto
partire per affari suoi, cos, me la
sono ritirata in casa mia, comme
ve pare, na bella giovane?

PASQUALE:Bellissima, come si
chiama?

CECILIA:Cecilia Fiorelli, ai vostri
comandi.

PASQUALE:Pregchiere sempre.

NUNZIATA:Essa non se poteva
mai credere che io le faceva
trovare lo sposo a Napoli, quando

ce lo dissi. si meravigli, ed un buon partito, un certo D. Attanasio Pirosicco, ricco, di buona famiglia, non brutto, solamente che non tanto giovine, ma che fa, il marito non deve essere giovine.

PASQUALE:Ah, si capisce... e quando si far il matrimonio.

NUNZIATA:Subito. Stasera si conosceranno, e per il mese entrante si pu effettuare tutto.

PASQUALE:Bravissimo. (E sta fresca!)

NUNZIATA:E intanto sta di un umore cos cattivo che voi non potete credere. Stanotte se lha

fatto a piangere tutta la nottata.

PASQUALE:Uh! E perch?

NUNZIATA:M vi dico io: dovete sapere che mia sorella buonanima, diede alla luce 2 ragazze gemelle, a una pose nome Cecilia, e all'altra Faustina. Cecilia questa. Faustina, 7 anni fa si mise a far lamore con un giovine, e siccome non teneva niente, era uno spiantato qualunque, mia sorella era ostinata a non darcelo. Un bel giorno, piglia Faustina, afferra Faustina, non cera pi Faustina.

PASQUALE. Oh, e dove era andata?

NUNZIATA Eh, chi lo s, credo che dovette andare nel pozzo. (Se ne fugg con linnamorato!)

PASQUALE:(Ho capito). Ma non piangete.

NUNZIATA:Cecilia basta m, me che ne volete pigliare una malattia.

CECILIA:Era lei, era lei, ne sono sicura.

PASQUALE:Che dice?

NUNZIATA:Ecco qua, m ve dico io, ieri sera la portai a S. Carlo per farla vedere il ballo nuovo, mentre stavamo tanto bello, uscirono 8 ballerine, tra le quali

ce nera una, che colp tanto Cecilia, le somigliava perfettamente, incomici a dire che quella la sua sorella, che quella era Faustina, e che assolutamente ci voleva parlare. Io francamente D. Pasqu, vi dico rimasi stordita purio. Fra le altre cose, domandammo ad un signore, che stava cu nuje, e ci disse che si chiamava Faustina Cocolic, vedete che combinazione a confrontarsi perfino il nome.

PASQUALE:Ah, ah, questa bella.

NUNZIATA:Insomma per non tirarvela alla lunga, per farla contenta, stammatina mi sono

informata dove abitava, e lho mandata ad invitare per la festa che d questa sera.

PASQUALE:Ah, bravissimo.

NUNZIATA:Cos la vedr, ci parler, e chi sa, pu essere che sia lei veramente con un altro cognome.

CECILIA:Ah, lei, lei. (Piangendo.)

PASQUALE:E non piangete pi, questo che cos, tenite zi zia che vi vuoi tanto bene.

NUNZIATA:E poi non voglio che sta cos, lo sposo vedendola di quella maniera chi sa che si pu credere.

PASQUALE: Dice bene zi zia.

NUNZIATA: D. Pasqu, voi stasera ci dovete onorare con le vostre figlie.

PASQUALE: Oh, grazie, lonore sar nostro.

NUNZIATA: Dove stanno le vostre ragazze, le voglio far conoscere a Cecilia.

PASQUALE (alzandosi): Con piacere, ma passiamo nell'altra stanza.

NUNZIATA: Quanto le salutiamo ed andiamo via, perch abbiamo tanto da fare.

**PASQUALE: Favorite, signorina.
(Viano a sinistra.)**

SCENA DECIMA

**Felice, Giovannino e Faustina, poi
Angiolella e Teresina, poi
Pasquale.**

**FELICE: Nun nce sta nisciuno, m
ve ne putite j.**

**GIOVANNINO: Nce vedimmo
stasera. Vattenne.**

**FAUSTINA: A la trattoria. (Via
fondo a destra.)**

**GIOVANNINO: Fel, haje visto
quanto bona?**

FELICE: Laggio vista, intanto tu

spuzzule, e io tengo la cannela.

**GIOVANNINO:Stasera ne
vulimmo f zumpe.**

**FELICE:Io naggio visto
mbrugliune, ma comme chisto
nun nce ne stanno.**

**ANGIOLELLA:Trase, trase bella
figli, chisto lo studio.**

FELICE:Nata figliola!

**ANGIOLELLA:Signur chesta va
truvanno a buje. (Via.)**

GIOVANNINO:Teres, che bu?

**TERESINA:D. Giovanni, chella
mamm, mha fatta na mazziata
pecch nun teneva la pettenessa,**

**io pabballa aissera la dette a ten
a buje, datemella.**

**GIOVANNINO (a Felice): Fa la
spia ll. (Comme faccio, chella la
tene D. Pasquale dinto a la
sacca!) Teres, vattenne, te la
porto io stasera.**

**TERESINA: impossibile, nun me
pozzo ritir senza la pettenessa.**

**GIOVANNINO:Ma sta cosa comme
lhaje appurata?**

**TERESINA:Laggio letto nfaccia a
li manifeste.**

**GIOVANNINO:Allarma de li
manifeste!**

TERESINA: Datema a pettenessa.

**GIOVANNINO: M nun te la pozzo
d, la tene lo padre de
muglierema, io so nzurato,
capisce?**

TERESINA: Nzurato! (Gridando.)

GIOVANNINO: Statte zitto!

**TERESINA: E dateme la
pettenessa. (Gridando.)**

**FELICE: Vene D. Pasquale, vene D.
Pasquale.**

**GIOVANNINO: Sangue de Bacco!
D che tiene dolore de capo. (Esce
Pasquale.) Che vi sentite?**

TERESINA: Me fa male la capa.

Ah, ah! (Lamentandosi.)

GIOVANNINO: Pap, dateme la pettenessa.

PASQUALE: Eccola qua. (La d.)

GIOVANNINO (la mette in testa a Teresina): Come vi sentite?

TERESINA: M passato, grazie tanto. (Via correndo.)

GIOVANNINO: Benissimo.

PASQUALE: Che pettenessa magica!

FELICE: (Che pezzo de caulicchione! Ah! Ah! Ah!)

(Cala la tela.)

Fine dellatto secondo

ATTO TERZO

Il palcoscenico, diviso in 2 compartimenti. A sinistra la sala duna trattoria con porta in fondo e porta a sinistra, tavola preparata per 2. Un armadio in fondo, sedie ecc. A destra sala di parrucchiere, in fondo porta dentrata su cui si legge Ingresso al salone e pi sotto Si fittano abiti per maschere. A destra una porta, ed a fianco piccolo finestrino praticabile. 2 specchiere, sedie. Un attaccapanni con appese, barbe, nasi finti e diverse maschere. Pettini, scovette, vasetti per

pomata e saponette, tovaglie bianche ecc. Fra la divisione, porta di comunicazione. Nella sala del parrucchiere un giornale la Follia. Lumi elettrici accesi.

SCENA PRIMA

Gaetano poi Ciccillo.

GAETANO (lavorando ad una parrucca): E nisciuno se vede ancora, sentite la combinazione, justo stasera.

CICCILLO (dalla sinistra): D. Gaet, ha ditto lo frate vuosto che nce mannate nu dito de sapunetto.

GAETANO: Pigliatello tu stesso,

nun me f perdere tiempo.

CICCILLO:State vuje sulo?

GAETANO:E gi, de li 3 giuvene mieje, uno sta malato e 2 stanno a f barbe in casa.

CICCILLO:E comme facite, justo stasera ch Gioved de Carnevale e la gente va a la Societ, a li vigliune.

GAETANO:Aggio dato incarico lo senzale de truvarme duje straordinarie, mha prummiso che m mannava, e fino a m, nun s visto nisciuno ancora. Aggio mannato a chiamrn a mugliererna Bettina, chi sa venene gente pe se mmesur

**labete de maschera, e manco s
vista ancora; sto sulo comme a
nu cane.**

**CICCILLO:Ma laffare comme
vanno?**

**GAETANO:Comme hanna j Cicc,
na vota se puteva f lo
parrucchiere, ma m no, io pozzo
tir nnanze, pecch non pago
pesone.**

**CICCILLO:Ah! Vuje nun pagate
pesone?**

**GAETANO:No, frateme saffittaje
stu 1 piano, e vedenno chera
troppo localit pe la trattoria soja,
me cedette sta cammarella, e si
no comme faciarria?**

CICCILLO:Aggio capito. A proposito D. Gaet, diciteme na cosa, chi chella figliola che ogni matina saffaccia a chillo fenestiello cu buje?

GAETANO:Ah! Chella na figliola, ca da poco venuta da Roma, se chiamma D. Cecilia, nepota de na certa D.a Nunziata, che sta de casa a lo palazzo appriesso. Siccome a zia le v fa spus nu vecchio, essa nun lo v, pecch fa lammore cu nu giovinotto, e me lo vene a cunt sempe a me.

CICCILLO:E vuje la cunuscite?

GAETANO:S, pecch io songo lo parrucchiere de la zia.

CICCILLO:E chillo fenestiello
appartiene a la casa loro?

GAETANO:Gi, corrisponne fore
allasteco, ogne matina me vene a
f na chiagnuta.

SCENA SECONDA

Cecilia e detti.

CECILIA (dal finestrino):
Gaetano?

GAETANO:(La v ll, la vi, e che
puteva manc?) Comandate.

CECILIA:Mia zia ancora ostinata
di farmi sposare quel tale, io non
ho coraggio di dirle che amo un
altro, come debbo fare?

**GAETANO: Signorina mia che
vaggia dicere, io compatisco, ma
che pozzo f?**

**CECILIA: Io vi dico la verit, vorrei
morire.**

**GAETANO: E murite, che vulite da
me.**

**CECILIA: Gaetano, vorrei essere
fatto un favore da voi. Alberto
stasera verr nella trattoria di
vostro fratello, fatemi il piacere
di dargli questa lettera.**

**GAETANO: Ma signorina mia, io
nun lo cunosco.**

**CECILIA: Si chiama Alberto
Cicirello, e poi lui stesso verr a**

domandarvela.

GAETANO (prende la lettera): Va bene, ve servo, avete detto Alberto?

CECILIA: Cicirello. Non vi dimenticate, scusate tanto del disturbo, che volete, non s di chi fidarmi, vi raccomando. Vi lascio perch mia zia mi tiene docchio. A rivederci. (Entra.)

GAETANO: Vuje vedite a me che me succede.

CECILIA: Chesta na cosa proprio curiosa. (Ridendo.)

GAETANO: Cicc, agge pacienza, pigliatella tu sta lettera e

quanno vene stu giovene, nce la daje, io pozzo penz da chesto?

CICCILLO:Va bene, ve servo io. (La prende.) Comme ha ditto, Alberto?

GAETANO:Cicirello.

CICCILLO:Va bene. (Dalla sinistra si sente bussare.) Eccome cca... Permettete. (Via.)

GAETANO:E v si se vede nisciuno. (Entra.)

SCENA TERZA

Felice e Giovannino, poi Eduardo.

GIOVANNINO (dalla sinistra): Trase Felici, tu che cancaro aje,

me pare na criatura.

FELICE: Tu diciarraie buono, ma io me metto paura, tu si sapisse stammatina D. Pasquale che discurzo mha fatto, ha ditto ca isso nun v essere burlato che si se naddona de quacche cosa me ne caccia, capisce, nun vularria che doppo 18 cate dacqua caggio tirato, 6 pare de scarpe caggio pulizzate, e co la scopa mmano ogne ghiurno, avessa perdere tutto cose.

GIOVANNINO: Nun av appaura, statte zitto, io acconcio tutto cose.

FELICE: Ai ditto miettete nu

suprabitino pecch avimma j a na festa de ballo, io sulo chisto teneva, e chisto maggio puosto.

GIOVANNINO: Te va nu poco luongo, te lhaje da f accurt. Dunche, chesta la trattoria, trasimmo dinto, vedimmo si venuta. (Mentre entrano a sinistra compare Eduardo.)

EDUARDO: Seh, me piace, i signori dottori vanno facenno visite pe dinto a le trattorie, e z Pasquale che nega Mariuccia a me pe la d a chillo mamozio; a D. Giovannino lo tene pe lo modello de li marite, e chillo se ne vene cc ncoppa; a quaccheduno aspettene... Ve voglio accunci io.

(Via.)

SCENA QUARTA

Giovannino e Felice, poi Ciccillo.

GIOVANNINO: Nun venuto ancora,
Fel, tu m, mavissa f nu piacere,
aspette cc, chi sa vene Faustina,
le dice che io songo juto accatt
nu pare de guante e m vengo.

FELICE: M me lasse sulo a me.

GIOVANNINO: E che fa, pe na
mezora, io m vengo subeto
subeto.

FELICE: F ampresa, si no io me
ne vaco.

GIOVANNINO: M proprio vengo,

**tu haje ntiso che taggio ditto? Te
raccomanno. (Via.)**

**FELICE:Io m che nce faccio cc,
nun tengo manco nu soldo, basta
m massetto, alla fine mezora
aggio aspett.**

**CICCILLO:Che comanda il
signore?**

**FELICE:Io? Niente. So venuto qua
pe me ripos nu poco.**

CICCILLO:Non volete mangiare?

FELICE:No.

CICCILLO:Volete bere?

**FELICE:No, non tengo n sete, n
appetito (e n denare).**

CICCILLO:(Chisto fosse lo nnammorato de D. Cecilia?). Scusate lardire, vuje fusse linnammorato di D. Cecilia?

FELICE:(D. Cecilia?). Ah, sissignore, io sono linnammorato di D. Cecilia.

CICCILLO:Voi siete D. Alberto Cicirello?

FELICE:(D. Alberto Cicirello?) Sissignore, io sono D. Alberto.

CICCILLO:Allora tenite, chesta na lettera ve la manna la signorina D. Cecilia.

FELICE:Ah, si. (La prende.) Grazie tanto, poi ti regalo.

CICCILLO:Vi ringrazio; chella puverella ha ditto che v mur.

FELICE:E perch?

CICCILLO:Comme perch, pe causa vostra.

FELICE:Ah! Ho capito. Va buono po se ne parla. (Si sente bussare.)

**CICCILLO:Eccomi qua.
Permettete. (Via.)**

FELICE:Va trova chi so sta D. Cecilia, e stu D. Alberto Cicerenella... Vuje vedite comme m pruduta la capa, va trova sta lettera che dice, m larapo. (Apre e legge:) Mio unico bene. Mia

zia, vorrebbe assolutamente farmi sposare ad un altro, ma io non lo far giammai, o sar tua, o della morte. Non potr mai dimenticarmi di quelle belle serate passate a Roma nel Colosseo, quando tu giuravi desser mio, ed io di esser tua. Sta sera, vieni alla festa, cerca di parlare con mia zia, anzi ci parleremo insieme, la pregheremo, la commuoveremo, e se sar dura fuggiremo. Ama la tua Cecilia. Scuse. Io m nun saccio cavarria a f, mavessa ncuìt cu sta lettera.

SCENA QUINTA

Attanasio e detto, poi Ciccillo.

**ATTANASIO (batte il bastone sul
tavolino): Cameriere?**

FELICE:(Quanto bello chisto).

ATTANASIO:Voi chi siete?

**FELICE:Io? So uno, sono un
signore.**

**ATTANASIO Aspettate a
quaccheduno?**

FELICE:Aspetto namico mio.

**ATTANASIO:Namico vostro. Va
bene. (Batte di nuovo.)
Cameriere?**

CICCILLO:Comandate.

ATTANASIO:Na butteglia de rum,

e na butteglia de Cognac.

CICCILLO:Subito. (Via poi torna.)

**ATTANASIO:Accomodatevi.
(Seggono lazzi.) Io mo me
mbriaco.**

FELICE:Ah! neh!

**ATTANASIO:Sicuro, e io chello
caggia f, si nun sto mbriaco nun
lo faccio.**

**CICCILLO (con bottiglia): Ecco
servito.**

**ATTANASIO:Queste 2 bottiglie
quanto costono?**

CICCILLO:12 lire.

**ATTANASIO (a Ciccillo): Tenete.
(Gli dà il danaro Ciccillo via.)
Sturate. (A Felice:) Versate e
bevete.**

**FELICE:(E io m sturava si nun
pagava, io nun tengo manco nu
centesime).**

**ATTANASIO:Mo me bevo tutte
cose.**

**FELICE:E ma voi vi rovinate, vuje
vallummate ncuorpo.**

**ATTANASIO:E che me ne mporta
a me.**

FELICE:(Haje a ved a me!)

ATTANASIO:Bevete. (Bevono.) Io,

dovete sapere che faceva lamore con una ballerina, una certa Faustina, questa birbante, che mha combinato neh. (Felice fa il lazzo del canto.) Io sta sera me la voleva portare a cenare cu me, quella ha trovata la scusa che doveva andare dalla zia ammalata; per mezzo della cameriera, ho appurato che non vero, e che invece va ad una festa da ballo con un giovanotto; e la stessa cameriera, poco prima, mediante 20 lire che le ho date, mha detto che lappuntamento con quel giovinotto lha fatto in questa trattoria. Figuratevi, so venuto subeto qua, tengo 2 revolvere appena venene (fa il

**lazzo dello sparo pi pi pi
cantando la bella Elena dei
revolver) le rimane fridde nterra.**

FELICE (alza): Permettete?

ATTANASIO:Ve ne andate?

FELICE:S, ho che fare.

ATTANASIO:Stateve naltro poco.

**FELICE:Non posso, tengo naffare
de premura.**

**ATTANASIO:Aspettate, sto
pensanno na cosa, Faustina fosse
gi venuta, stesse dinto?**

FELICE:Chesto pure po essere.

ATTANASIO:Permettete. (Prende

le 2 bottiglie e via a sinistra.)

**FELICE: Me ne voglio fu, si no
songo acciso purio! (p.a.) Che
beco! D. Giulietta e D. Eduardo, e
chille m me trovene cc, comme
faccio. M mannasconne cc.
(Entra nell'armadio e chiude.)**

SCENA SESTA

**Eduardo e Giulietta, poi di nuovo
Eduardo.**

EDUARDO: Trase, trase, Giuli.

**GIULIETTA: Nfame assassino! Add
sta?**

**EDUARDO: Stanno dinto tutte e
duje, aspetta lloco ca m le faccio**

asc. (Via a sinistra.)

GIULIETTA: Ncoppa a na trattoria a chestora, chi sa cu chi D. Petrosina sarr venuta, le voglio cacci luocchie a fore! Vedete a che deve stare soggetta na povera figliola quando si marita, laveva sape... ma m vedimmo si sta sera nun la faccio fenuta!

EDUARDO: Sangue de Bacco, dinto nun nce stanno.

GIULIETTA: E add stanno?

EDUARDO: E che saccio, io poco prima laggio viste tras cu luocchie mieje. M vaco a ved da chesta parte, aspetta Giuli. (Via fondo a sinistra.)

**GIULIETTA:Se ne fossene scise?
M vaco addimmann a lo
guardaporta. (Via fondo a
destra.)**

**FELICE:Mamma mia, io m moro!
Vedite chillo dinto a che guaio
mha miso, e comme faccio, pe d
fuje, si lo cammariere me trova
cc dinto me piglia pe mariuolo,
putesse truv na fenesta corta, me
mengo da coppa abbascio. (Via a
sinistra.)**

**GAETANO:E v si se vede nisciuno,
so muorte tutte quante.**

SCENA SETTIMA

**Bettina, poi Giulietta, indi
Attanasio.**

BETTINA (dal fondo a destra):
Eccome cc Gaet, tu mhaje
mannato a chiamm?

GAETANO:Ah! S venuta
finalmente, si vene quaccheduno
che se v affitt abete le maschere
chi nce mesure! Io sto sulo.

BETTINA: Agge pacienza, che vu
da me, io so stata add
Concettella: sorema che sta
malata pe causa de lo
nnammorato, lo quale sta sera,
venuto a trovarla, la puteva
riman sola cu chillo, tanno me ne
so ghiuta quanno se n ghiuto
purisso.

GAETANO:E cha ditto, che se la

sposa?

BETTINA:Che saccio, ha voluto nanno de tiempo; ma a me me pare nu mbruglione a la verit, ma lha lassata de pressa, dice che teneva nu malato pe mur.

GAETANO:Ah, miedeco?

BETTINA:Gi.

GIULIETTA (traversa il fondo ed entra a sinistra): Lo guardaporta mha ditto, che so sagliute 2 giovinotte poco prima p, chillo cchi guosso sciso, chisto maritemo, ha rimasto D. Felice cc, e isso va trova add ghiuto; certo turnarr, io aggio fatto na bella penzata, dinto a stu salone

saffittano abete de maschera, m maffitto nu vestito, accuss isso nun me po cunoscere, e io veco add v. (Via fondo ed entra fondo a destra.) Scusate, favoritemi un abito da maschera.

GAETANO:Subito, che costume vi piace?

GIULIETTA:(Na cosa che pozzo correre nelle occasioni). Nu pagliaccetto.

GAETANO:Sissignore, favorite, m ve faccio ved lo meglio che tengo. Viene Bett. (Viano porta a destra.)

ATTANASIO:Nun nce sta nisciuno, ancora ha da ven,

**lappuntamento lavesse fatto
dinto a lo palazzo de la trattoria,
m me vaco a mettere abbascio.
(Via.)**

SCENA OTTAVA

**Giovannino, poi Eduardo, indi
Pasquale e Mariuccia.**

GIOVANNINO:Feliciello add sta?
Vu ved ca chillo se n ghiuto.
(Guarda in fondo.) Sangue de
Bacco, Eduardo lo frate cucino
de muglierema, comme faccio?
Ah, cc dinto a lo salone. (Entra
dalla porta di comunicazione. Di
dentro si sente la voce di
Pasquale.)

PASQUALE:Saglie, saglie, Mari,

simme arrivate. (D.d.)

GIOVANNINO:D. Pasquale!
(Prende una barba finta e se la mette.)

EDUARDO:E nun nce stanno. Add cancaro so ghiute? Giulietta add sta?

PASQUALE. Trase, m me petteno nu poco e nce ne jammo. Buonasera. Assettete. (Mariuccia siede.)

EDUARDO. Se n ghiuta essa sola. Stesse abbascio a lo palazzo. (Via.)

PASQUALE: D. Gaetano nce sta. (Giovannino fa segno di non

saper niente.) uscito?
(Giovannino come sopra.) Chisto
sarr muto.

SCENA NONA

Gaetano, poi Felice, indi Faustina.

GAETANO: Oh, D. Pasqu, state cc?

PASQUALE: Si, so venuto a
pettenarme nu poco, perch
debbo andare alla festa da ballo
di D. Nunziata, stava
dimandando a questuomo qua, se
ci eravate, ma non mi ha saputo
dire niente.

GAETANO: Voi chi siete?
(Giovannino fa cenno dessere
muto.) Ah, siete muto?

**(Giovannino fa segno di s.)
Aspettate, qua vavesse mandato
il sensale? (Giovannino come
sopra.) Navevano da ven 2, e n
venuto uno, nun mporta,
pettinate al signore. (Gridando
Giovannino fa segno di si.) D.
Pasqu, questa la ragazza vostra?**

PASQUALE: Sissignore, Mariuccia.

**GAETANO: Bravo, na bella giovine.
Pe nun ve secc, Signur, tenite,
liggiteve la Follia. (Le d il
giornale. Mariuccia legge.)**

MARIUCCIA: Grazie.

**PASQUALE (a Giovannino): Neh,
piano piano sa.**

FELICE: Nun aggio potuto trov
nun purtuso pe me ne fu.

FAUSTINA (vestita da pagliaccio
col mascherino in mano):
Mamma mia! sta D. Attanasio
abbascio lo palazzo, comme
faccio. Uh! Vuje state cc?

FELICE: S, ma m me ne vaco, cc m
simme sparate tutte quante.

FAUSTINA: Nun avite appaura,
aspettate cc. (M me cagno lo
vestito). Vedite si vene
quaccheduno. (Entra nel salone
per la porta di comunicazione.)
Padrone un domino presto.

GAETANO: Subito, favorite con
me. (Via a destra. Faustina

**nellentrare si sar voltata, e
Giovannino la vede.)**

**GIOVANNINO: (Che beco!
Faustina!).**

**PASQUALE: Ah! Giovin, piano,
piano!**

**FELICE: Io m me ne fuje, tengo
na paura ncuorpo ca m more.
Che veco! D. Eduardo nata vota!
(Entra nellarmadio.)**

SCENA DECIMA

**Eduardo, poi Attanasio, indi
Giulietta.**

**EDUARDO (entra nella trattoria):
Nun sta manco abbascio a lo**

**palazzo, e add ghiuta essa sola,
fosse trasuta cc. (Via a sinistra.)**

**FELICE (esce dall'armadio): Io m
moro, lassaterne fu. (P.a.)**

**ATTANASIO (dalla destra):
Sangue de Bacco, aggi ved si
essa.**

**FELICE: Mamma mia! M lo
viecchio me trova cc ncoppa! E
comme la combino? (Apre la
porta di comunicazione ed
entra.) (Mariuccia!)**

GIOVANNINO: (Gu, Fel?).

**FELICE: (Giovanni. Puzze pass nu
guaio!).**

GIOVANNINO (Tiene, miettete chesta nfaccia!). (Gli d una maschera che Felice mette in fretta.)

ATTANASIO (traversa il fondo ed entra nella trattoria col revolver in mano): M passato pe nnanze nu Pagliaccio, scappava comme a che, essa aveva essere, m vedimmo si nun la ncoccio! (Via a sinistra.)

PASQUALE: Giovin, vuje mavite rovinato, vuje nun sapite f niente. (Salza.) V, Mari, jammoncenne, salutateme a D. Gaetano, chillo m sta affarato. Felice sera. (Felice e Giovannino salutano.) Chiste quanto so

brutte! (Via con Mariuccia pel fondo.)

GIOVANNINO: Fel, ch stato? muorto?

FELICE: Io nun tengo cchi sango ncuollo!

GIOVANNINO: Ma pecch?

FELICE: Dinto a la trattoria sta lo nnammurato de Faustina.

GIOVANNINO: Tu che dice?

FELICE: Facimmo la spia si se n ghiuto. (Si mettono a guardare nella serratura della porta di comunicazione.)

GIULIETTA (da pagliaccetto con

mascherino in mano): Accuss sto bona. (Vede i 2.) Ah! gente! (Si copre il volto.)

GIOVANNINO (vede Giulietta): Gu, Faust, io sto cc! (Si leva la barba.) Jammoncenno, fuimmo. (Viano pel fondo.)

SCENA UNDICESIMA

Gaetano, poi Eduardo, poi Faustina, indi Attanasio e detto.

GAETANO (a Felice): Chi , voi chi siete?

FELICE:Io? Come chi sono.

GAETANO:Vavesse mannato lo sensale, fusseve lato giovene?

FELICE:Sissignore, mha mannato lo sensale.

GAETANO:(Meno male, chisto tene la lengua). E chillato add sta?

FELICE: andato a f nu servizio, ha detto che m viene.

GAETANO:Va bene, nun ve muvite da cc.

EDUARDO:Niente, nun nce sta, lasseme j a ved la casa, io sto mpensiero. (Via.)

FELICE:(Sangue de Bacco! S spezzato lo filo de lo mustaccio!).

GAETANO:Pighiateve lo pettine, e

date na pettinata a chella trezza.

FELICE:Sissignore.

**GAETANO:E quanno? Ma che d,
tenite la mano nfaccia. Che beco!
Chisto nu mustaccio e mosca
finta, dunche tu s nu mariuolo,
m tacconcio io. Mariuolo!
Mariuolo! (Gridando.)**

**FAUSTINA (da domino con
mascherino sul volto): D. Fel,
fuimmo.**

FELICE:(E chesta chi ?).

**FAUSTINA:Fuimmo. (Fanno per
fuggire pel fondo.)**

GAETANO:Nun ve muovite.

Mariuolo! Mariuole. (Felice e Faustina fuggono nella trattoria per la porta di comunicazione.)

ATTANASIO: Che! Na maschera! Gi quella maschera, o pur sparo! (Impugna il revolver.)

FAUSTINA (si toglie la maschera): No, per carit, perdono.

ATTANASIO: Questo, il tuo innamorato. Morite tutte e due!

FAUSTINA: Ah, aiuto! (Faustina e Felice fuggono nel salone, poi Faustina fugge pel fondo. Felice vorrebbe fuggire, Gaetano non lo fa passare, egli rientra nella trattoria dalla porta di fondo.

Attanasio e Gaetano gli corrono dietro. Felice entra di nuovo nel salone per la comunicazione, sempre fuggendo, si arrampica pel muro e sta per buttarsi dal finestrino. Attanasio e Gaetano arrivano ad afferrargli una gamba per uno, Felice si sbottona il calzone e glielo lascia nelle mani. Attanasio e Gaetano cadono a terra.)

(Cala la tela.)

Fine dellatto terzo

ATTO QUARTO

Sala illuminata a festa, mobilia dorata con specchiere e candelabri accesi, porte laterali e

finestra un tondo con tappeto sul davanti a sinistra sedie ecc. Allalzarsi della tela si sente suonare un valzer a pianoforte.

SCENA PRIMA

Nunziata, Pasquale e Mariuccia dalla destra in abito da festa.

NUNZIATA:No, D. Pasqu scusate, voi mi dovete dire perch l'altra vostra figlia col marito, non sono venuti stasera.

PASQUALE:Signora mia, ve lho detta la ragione, verso le 9, l'afferrato un dolore di testa cos forte, che non potete credere, ve pare, quella navrebbe avuto piacere di venire a questa festa.

NUNZIATA:E mi pare che mi avete detto, che questa ragazza anche si marita?

PASQUALE:Sissignore, si piglia un buonissimo giovine di Nocera.

NUNZIATA:E perch non avete portato anche a lui?

PASQUALE:Eh, quello non pu venire a questora, star assieme a D. Giovannino, il marito di mia figlia, facendo visite.

NUNZIATA:Ah, sono medici?

PASQUALE:Sissignore, due bravi Professori.

NUNZIATA:Benissimo, e la

ragazza lo vuol bene?

PASQUALE:Assai.

**NUNZIATA:E intanto mia nipote
Cecilia, tanto avverso a sposarsi
quel tale D. Attanasio Pirosicco.**

PASQUALE:Ma perch?

**NUNZIATA:Perch... perch...
qualche altro chiovetiello le sarr
trasuto in cuore.**

PASQUALE:Ah! Nientemenno!

**NUNZIATA:Cio, io non s niente
ancora, sono mie supposizioni,
ma se maccorgo di qualche
cosa...**

PASQUALE:Forse perci sta

sempre di cattivo umore.

NUNZIATA: No, la ragione di quel cattivo umore, per causa di quella tale ballerina chiamata Faustina, che vedette a S. Carlo, sha messo in testa che quella la sorella.

PASQUALE:Ma voi mi diceste, che lavete invitata?

NUNZIATA:Si, e ancora ha da ven, sta sera vedremo. Basta D. Pasqu, andiamo al buff, venite a prendere qualche cosa.

PASQUALE:Oh! Grazie. (Viano seconda sinistra.)

SCENA SECONDA

**Felice, poi Attanasio, indi
Nunziata.**

**FELICE (dal fondo in calzonetto):
Mamma mia m moro, aggio
passato lo guaio, me so truvato
primme ncoppa a nasteco, po
dinto a la cucina, e m me trovo
cc, chesta na festa de ballo,
comme faccio, io stongo sulo cu
lo calzonetto. Vi chillo cancaro de
vecchio comme sera nfucato,
vuleva spar afforza, si nun faceva
la pensata de le lass lo calzone
mmano, chilo a chestora overo
mavarria acciso. Vedite pe causa
de chillo mbruglione de
Giovannino, io mmiezo a che
mbruglio me trovo. Intanto aggia**

**ved caggia f, pozzo sta de chesta
manera?**

ATTANASIO (dalla destra): Laggia
truv, laggia truv!

FELICE:Sangue de Bacco! Chillo
venuto appriesso, e add
mannasconno, a cc stanno gente,
da ll pure. Ah! Cc. (Si nasconde
sotto il tavolino.)

**ATTANASIO (con calzone di
Felice e revolver):** Dinto a sta
casa ha da sta, nun nce stanno
chiacchiere, m fuiuto da dinto a
li mmane. Va trova sta casa de
chi , nce sta na festa da ballo.

NUNZIATA:Che beco, D.
Attanasio!

ATTANASIO:D. Nunziata! E io doveva venire a casa vostra, come state qua?

NUNZIATA:Come sto qua? Scusate, questa la casa mia.

ATTANASIO:Casa vostra?

NUNZIATA:Sissignore.

ATTANASIO:(Vuje vedite add aveva capit, justo a casa de chesta).

NUNZIATA:Siete entrato, e non vi siete fatto annunziare?

ATTANASIO:No, io so trasuto pe la cucina.

NUNZIATA:Pe la cucina?

ATTANASIO:Gi perch...

NUNZIATA:Ma D. Attan, io nun saccio comme ve veco, tenite na faccia accuss stralunata, tenite nu cazione a na mano, nu revolver a nauta mano.

ATTANASIO:(Io paro che vaco vennenno rrobe vecchie!). D. Nunziata, voi siete una donna di moda, voi pure avete amato, voi pure avete provato i dardi damore.

NUNZIATA:Eh, lo so io che ho passato!

ATTANASIO:Quando si ama, non si ragiona.

NUNZIATA: Lamore toglie i sentimenti.

ATTANASIO: Avvilisce.

NUNZIATA: Fa delirare.

FELICE (da sotto il tavolino): (Ve ne jate o no!).

ATTANASIO: D. Nunzi, stammece zitte, cc avimma da cucca.

NUNZIATA: Nun lhanno avuto con noi. Dunque stiveve dicenno?

ATTANASIO: Stava dicenno, che per causa di amore, per causa duna donna che amo, mi sono presentato cos innanzi a voi.

NUNZIATA: Per causa di una

donna che amate? Ma voi parlate di mia nipote Cecilia?

ATTANASIO:No, non vostra nipote che io amo, un'altra che m'ha portato talmente per i vichi, che dopo d'avermi fatto mettere una passione, m'ha tradito.

NUNZIATA:Che sento! Allora quanno ve proponetto la mano di mia nipote, pecc'h nun me dicistev'e niente?

ATTANASIO:Perch non avetti il coraggio, io so pieno di suggezione.

FELICE:(Povera criatura!).

ATTANASIO:Gu nun pazziate che

io tengo 3 ore de fuoco.

NUNZIATA:Ma stu cazione, stu revolver...

ATTANASIO:Ecco qua, vi dir, ho sorpreso la mia tiranna, col suo innamorato nel salone che sta vicino al vostro palazzo, voleva uccidere il mio rivale, ma chillo se n scappato pe nu fenestiello, io sono andato per afferrarlo, e il birbante mha rimasto lo cazione mano, po asteche pe asteche, trasuto cc, e io pe lo stesso fenestiello lo so venuto appriesso.

NUNZIATA:Possibile! E m st dinto a la casa mia?

**ATTANASIO:Si nun sha rotte le
gamme, cc ha da st. Vedete che
cos la donna, lasciare me per
mettersi con un miserabile, che
tiene questo calzone.
(Mostrandolo, e tenendolo
capovolto cade una lettera).**

**NUNZIATA:Uh! D. Attan, caduta
na lettera.**

**ATTANASIO:Na lettera. (La
prende e legge:) Mio unico bene.**

**FELICE:(Uh! La lettera de
cicerenella).**

**ATTANASIO:Chi ? (Legge:) Mia
zia vorrebbe assolutamente farmi
sposare ad un altro; ma io non lo
far giammai, o saro tua, o della**

morte. Non potr mai dimenticarmi di quelle belle serate passate a Roma nel Colosseo, quando tu giuravi di esser mio, ed io di esser tua. Stasera, vieni alla festa, cerca di parlare con mia zia, anzi ci parleremo insieme, la pregheremo, la commuoveremo, e se sar dura fuggiremo! Ama la tua Cecilia.

NUNZIATA: Come, come. Dice proprio Cecilia!

ATTANASIO: Cecilia. Faceva lamore con vostra nipote, e cu Faustina!

NUNZIATA: Ah, infami birbanti! E

**nepotema, chesto teneva
ncuorpo, a voglio accunci io la
voglio e me faceva la gatta
morta, me faceva lingenua, e
bravo: Mia zia se sar dura
fuggiremo! Datemi questa
lettera, vediamo a chi diretta.
(Legge sopra:) Al sig. Alberto
Cicerello, sue mani, Ah... si
chiama Alberto Cicirello, va
bene. (Nel camminare vede
Felice.) Uh! D. Attan, nommo
sotto a lo tavolino.**

**ATTANASIO:Fosse isso!
Sissignore, isso! il mio rivale,
linnamorato di vostra nipote.**

NUNZIATA:Possibile!

ATTANASIO:Esci! Infame!

FELICE:Nonsignore, io...

NUNZIATA:Zitto! Debbo chiamare mia nipote, e avanti a lei mi dovete dire, comme ve site conosciute, add ve site viste, io debbo dar conto a mio fratello.

FELICE:Ma voi capite, che io...

NUNZIATA:Zitto! Non voglio sentire niente, non voglio sentire discolpe, per ora andate a comporvi, jateve a mettere lo calzone, ll, in quella stanza, quanno avite fatto ascite! (Da il calzone, e Felice via con tutto il tavolino.)

**ATTANASIO: Che miserabile! Non
nc che dire, la donna sempre al
peggior sappiglia.**

**NUNZIATA: Ah! Essa vene da
chesta parte, D. Attan, lasciatemi
per un momento, voglio sent a
me che me dice.**

**ATTANASIO: Sissignore, anze m
me vado a bere nu bicchiere
dacqua, tengo la gola secca
comme a lesca. (Via fondo a
sinistra.)**

SCENA TERZA

Cecilia e detta.

**CECILIA (da dentro in abito da
festa): Zi zi, chella tale ballerina**

nun venuta ancora?

NUNZIATA:No, credo che venarr
cchi tarde.

CECILIA:Me parene 1000 anne
che la veco.

NUNZIATA:E sulamente chella
ballerina aspettate, non
aspettate nessun altro che vi
preme?

CECILIA:No, chi volete che
aspetto.

NUNZIATA:(Che faccia tosta!).
Come non aspettate il vostro
sposo D. Attanasio Pirosicco?

CECILIA (fredda): Ah, si.

NUNZIATA: Questo nome non vi piace tanto, vero? Sarebbe stato meglio se lo sposo se fosse chiamato Alberto?

CECILIA: Alberto!

NUNZIATA: Lazzarella! Chisto servizio stiveve combinanno a zi zia Se zi zia sar dura fuggiremo. Questa lettera tutto mha fatto scoprire.

CECILIA: (Ah! Lo barbiere mha tradita!).

NUNZIATA: M proprio, scrivo na lettera a frateme, le conto tutte cose, e dimane te ne manno nata vota addu isso.

CECILIA: Ah! No, zia mia, vuje nun lavite f chesto, io ve voglio troppo bene, e nun me fido de lasciarve, si, overo, a Roma cunuscette Alberto, pecch abitava de rimpetto a casa mia, nu juorno me mannaje na lettera, add me diceva che me voleva spus, io le dicette cavesse parlato cu pap mio, isso acconsent, e me dicette, che lo juorno appriesso nce jeva a parl. Siccome isso, commesso viaggiatore, avette nu telegramma de pressa, e avetta part pe Livorno. Doppo 2 juorne, pap pure avette part, e maccompagnaje a Napole a casa vostra. Appena arrivato le

**screvette la direzione mia, e
aiere, jette pe maffacci, e lo
vedette a lo puntone de lo vico.
La colpa mia stata de nun dirve
niente, pe paura che nun ve fosse
dispiaciuto; ma na vota che vuje
me ne vulite mann, che nun me
vulite ved cchi io so pronta a
lassarlo, e f chello che vulite
vuje. (Piange.)**

**NUNZIATA:(Povera figliola, mha
fatto compassione). (Piange.)
Dimme na cosa, tu me vu bene
veramente.**

CECILIA:Oh, assaje assaje.

**NUNZIATA:Stu D. Alberto te v
bene?**

CECILIA: Oh, ne so certa.

NUNZIATA: E pecch venuto de lo fenestiello e lasteco e lo secutava D. Attanasio chillo che io te voglio f spus?

CECILIA: Ah, forse veneva pe ved a me.

NUNZIATA: No, fujeva, pecch D. Attanasio laveva trovato co la nnammorata soja.

CECILIA: Possibile!

NUNZIATA: Possibilissimo, anzi aspetta. (Alla porta di Felice.) A voi, potete uscire, venite.

SCENA QUARTA

Felice e detto.

FELICE: Eccomi qua. Che veco! D. Faustina!

CECILIA: Questo signore chi ?

NUNZIATA: Comme chi . lo nnammorato tujo. D. Alberto Cicirello.

CECILIA: Voi che dite! Nun isso!

NUNZIATA: Comme, vuje nun site D. Alberto?

FELICE: Nonsignore!

NUNZIATA: E non mavete detto niente?

FELICE: Non mavite dato tempo

de parl.

NUNZIATA: E chi siete?

**FELICE: Io sono Felice
Sciosciammocca.**

**NUNZIATA: E sta lettera comme la
tenite vuje?**

**FELICE: Fuje na pazzia che
facette, dicette lo cammariere
che io me chiammava D. Alberto.**

CECILIA: M'aggio capito.

**FELICE: Vuje stiveve vestuta da
pagliaccetto, ve site cagnato
vestito?**

CECILIA: Io?

FELICE:Giovannino add sta?

CECILIA:Chi Giovannino?

**FELICE:Si ve trova D. Attanasio
facite marena.**

**CECILIA:Che saccio che state
dicenno, chi ve cunosce.**

FELICE:Gu, m nun me cunosce.

**NUNZIATA:Neh, mio sign, vi
prego di finirla, noi non
sappiamo chi siete, perci vi
prego duscire!**

**FELICE:Va bene, la signorina non
mi conosce, non fa niente.**

NUNZIATA:Uscite!

FELICE:Ma io...

NUNZIATA (gridando): Uscite!

FELICE:Signora vi prego di credere, che io sono un galantuomo, sono di Nocera, sono venuto in Napoli per sposarmi la figlia di un certo D.Pasquale Brasciola!

NUNZIATA: D. Pasquale Brasciola! Che sento! Voi siete lo sposo della figlia, lo miedeco!

FELICE:Sissignore.

NUNZIATA: Uh! Chillo se credeva che stiveve facendo visite, che combinazione, D. Pasquale sta a lo buff nzieme co la figlia, stanno

qua, jammolo a truv, venite.

FELICE: Ah! D. Pasquale sta dentro? Ah! che piacere! (Aggio passato lo guaio!)

NUNZIATA: Venite, e stasera voglio conoscere lo vero D. Alberto.

CECILIA: Ah, zia mia! (Viano a sinistra.)

FELICE: D. Pasquale cc ncoppa, avarria essere pazzo a tras dinto, m me ne vaco.

SCENA QUINTA

Alberto, poi Faustina, poi Pasquale, Mariuccia, Nunziata,

Cecilia, indi Attanasio.

ALBERTO: Signore, scusate, debbo domandarvi una cosa.

FELICE: Vado di fretta.

ALBERTO: Un momento, sapete Cecilia dove st?

FELICE: (Gu, chisto ha da essere lo nnammurato de chella tale D. Cecilia). Voi siete D. Alberto Cicirello?

ALBERTO: Per lappunto, e come sapete il mio nome?

FELICE: Eh, sappiamo tutto! Nel Colosseo che facistev cu D. Cecilia?

ALBERTO: Come!

FELICE: Eh, siete stato scoperto, mio caro.

ALBERTO: E la zia che ha detto?

FELICE: La zia sta comme a na diavola, voi parlate della padrona di questa casa?

ALBERTO: Sissignore.

FELICE: Bravissimo, ma la nipote non si chiama Cecilia, quella sha cambiato nome, si chiama D. Faustina.

ALBERTO: Voi che dite?

FELICE: Eh, che dico, e che ve credete che fa lamore solo con

voi, ne tene nati duje, un amico mio, ed un vecchio, un certo D. Attanasio.

ALBERTO: Oh, impossibile!

FAUSTINA (col domino senza la maschera): D. Fel, vuje state cc.

FELICE: M me cunuscite m?

ALBERTO: Cecilia con un domino! Spiegami, traditrice!

FAUSTINA: Neh, a vuje chi ve cunosce.

ALBERTO: Come! Nun me cunusce?

FELICE: Accuss ha fatto pure cu me!

ALBERTO:Ah, dunque, overo chello che mha ditto stu signore? Infame, birbante! Voglio pass nu guaio! (Tira fuori il revolver.)

FAUSTINA:Ah! (Fugge a destra, Alberto la segue correndo.)

FELICE:E si, quanno nce v, nce v. (Escono dalla sinistra Pasquale, Nunziata, Mariuccia e Cecilia.)

NUNZIATA:Eccolo qua.

PASQUALE:Dove sta? D. Felice, voi qua?

FELICE:D. Faustina! Chesto che cos?

PASQUALE:E come vi trovate

qua?

FELICE:D. Pasqu, nce avuto colpa tutto Giovannino, chillo mbruglione, isso mha fatto pass nu zuffunno de guaje da stammatina.

PASQUALE:Va bene, domani parleremo.

FELICE:Ma scusate, vuje ve chiammate D. Cecilia o D. Faustina?

CECILIA:Io mi chiamo Cecilia.

FELICE:Sangue de Bacco, nce sta una ch tale e quale a vuje.

CECILIA:Dove sta?

**FELICE:D. Alberto, lo
nnammorato vuosto, pigliannola
pe buje, lha sucutata co lo
revolver pe dinto a chelli
cammere.**

**CECILIA:Possibile! (Corre a
destra.)**

**FAUSTINA (dal fondo a sinistra):
Aiuto! Aiuto. Per carit! (Fugge a
destra.)**

ALBERTO:Tu nun me scappe.

ATTANASIO:Laggio ncucciata!

**NUNZIATAePASQUALE:Fermatevi
. (Li trattengono.)**

ALBERTO:Quella una perfida!

ATTANASIO: una tiranna!

CECILIA (dal fondo a sinistra):
Add sta, io nun la pozzo truv?

ATTANASIO:Eccola qu.

ALBERTO:Sha levato lo domino!

NUNZIATA:Ma nonsignore,
questa mia nipote, quell'altra le
somiglia perfettamente.

ATTANASIO:Possibile!

ALBERTO:Veramente?

CECILIA:Ma si Alberto mio, e te
dico che tanto aggio pregato a
ziema, che finalmente
acconsente a farce spus.

ATTANASIO:Veramente dice?

NUNZIATA:Si, domani minformer di voi, e si combiner il tutto.

ATTANASIO:E quellassassina di Faustina add sta?

CECILIA:Jammo, jammola a truv. (Via con Alberto e Attanasio a destra.)

PASQUALE:E D. Giovannino add sta?

FELICE:E chi lo ssape.

SCENA ULTIMA

Eduardo e detti, indi Giovannino e Giulietta, poi Attanasio, Cecilla e Alberto.

EDUARDO:D. Giovannino io nun laggio lassato li pede, m sta saglienno li grade, e si vulite ved cu chi sta vavite annasconnere nu poco.

NUNZIATA: Chi ?

PASQUALE:Niente, mio genero.

FELICE:M se scummoghie lo fenucchio.

**EDUARDO: Annascunniteve.
(Tutti si nascondono. Pasquale prende Felice per lorecchio e lo fa nascondere. Escono dal fondo Giovannino e Giulietta sempre da pagliaccetto e col mascherino sul volto.)**

GIULIETTA: Faust, ma che saccio, tu nun dice na parola, nun thaje voluto lev la maschera, ma che haje? Pecch staje accuss? Che forse taggio fatto qualche cosa, sciasciona mia, Faustina mia!

PASQUALE (viene avanti con gli altri): Ah, non ne posso pi! Birbante assassino!

GIOVANNINO: D. Pasquale!

FELICE: Arrepara, arrepara.

PASQUALE: Mi dispiace che sto in casa di questa signora e non voglio far chiacchiere, ma domani mi darete conto di un procedere tanto vergognoso! (Giovannino rimane avvilito.) E

**voi, signora mascherina, sappiate
che questuomo, ammogliato!**

**GIULIETTA (si toglie la
maschera): Lo s!**

PASQUALE Che! Giulietta!

GIOVANNINO:Muglierema!

FELICE:Chisto che mbruoglie !

**PASQUALE:Eduardo tu sposerai
Mariuccia. (Eduardo bacia la
mano a Pasquale.)**

**FELICE:Chisto guaio aveva pass e
laggio passato. (Esce Attanasio,
Alberto e Cecilia.)**

**CECILIA:Zi zi, sorema Faustina,
mha ditto tutte cose.**

ATTANASIO: S, ed ha promesso di sposarmi. (D.d. si sente suonare il pianoforte.)

NUNZIATA:Un valzer, andiamo a ballare. D. Pasqu, stasera non si penzano a guai, chello che stato stato, stasera ci dobbiamo spassare.

PASQUALE:Oh, ci spasseremo.

GIULIETTA:Balleremo.

FELICE:E domani abbuscheremo.

ATTANASIO: Al ballo, al ballo. (Tutti viano a destra, rimane solo Felice dal fondo esce un servo in ricca livrea, in mano ha un grosso pasticcio, sta per

traversare la scena, Felice lo ferma.)

FELICE:Scusa, questo che cos?

SERVO:Nu pasticcio.

FELICE:Chi lha fatto.

SERVO:Lo cuoco.

FELICE:Comme se chiamme?

SERVO:D. Eduardo Scarpetta.

FELICE:Lo cunosco. E allora ha da essere buono!

(Cala la tela.)

Fine dellatto quarto

FINE DELLA COMMEDIA